

バストス週報

第百四号
昭和卅三年
一月一日
発行

DIRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA
RUA PRES.
VARGAS, 188
C. P. 112
BASTOS
C. P.
ANUAL
100\$-
CR.

ねんとうのじ 年頭之辭

畑中仙次郎

移住地の皆々様明けまして御目出度う
御座います。
本年六月六日を以て移民五十年祭を、
又バストスに於ては開發三十年を迎える
事に相成ります。此の三十年の歲月は夢
のような過ぎ去つたようにも思ふが在り
し日の数々の出来事を回顧致しますと
又よくも今日を迎えつるもの哉と感慨深
いものもありませう。
由來バストスは瘠地の代名詞の如く言
ひ難やされたものですが、而も往時サン
パウロ州奥地新開地の肥沃を誇つた数多
の植民地が多くは衰退し、或は消失した
ものさえあるに拘わらず、我が移住地
は今將に新境地を開拓して飛躍せんとし
つつある事は、使ひようでは如何様にも
活かす事ができる証左に誠にあるが如い
ものなといふことを痛感せざるを得ませ
ぬ。わが移住地は開拓当初より今日に到
る迄幾多の變遷はあったが、先づ珈琲に
初まり棉に移り、三転して養蚕王国を築
き上げ、今日では養鶏業が飛躍して最大
の産業となつて居ります。が又統いてバ
ストス西此、バストス西入かんの名産を
担い、牧畜業も雌伏時代を脱しやがてけ
酪農時代に入り、農業者の一番大事な土地
改善の大役を果すことになりました。よう
又今後時代の推移と共に尚もすばらしい
新産業振興の可能性のあることを思ふと
バストスの前途も洋々たるもので誠に御
同慶の至りに堪えない次第であります。
斯くしてパウロスタの一角に理想の郷
土を完成するには先づ農業者の進むべき
道たる協同体を強化せねばならない今日、
バストスには多くの組合や製糸が併立
して各々産業の発展に努力し、その推進力
となつて居ります。横の連絡に遺憾の点
は完全であつても、横の連絡に遺憾の点
が多く、真にバストスの偉大なる発展に
対して大障害になつて居るやと思われ
るのであります。之れ今一層横の連絡が要
望される所以です。
方今農耕機械や農薬剤の進歩發展は日
進月歩の止まる所を知らず、従つて常
農機構は益々雄大に赴く趨勢にありませ

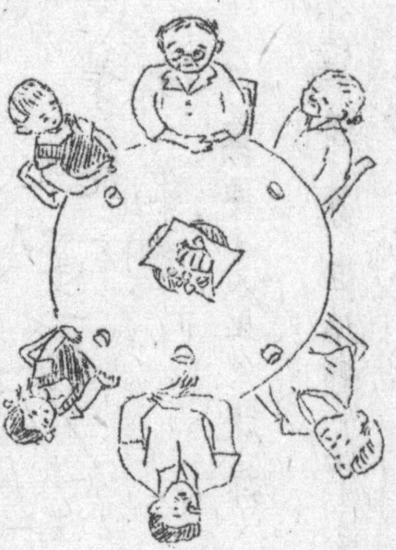
Casa Esperança

Feliz Ano Novo

Mobiliaria Yaegashi



たのしい
一家団樂のお正月
きれいな 家具調度
家具陳列所
製造工場
フイストネノベンハ口街



八重樫家具店

謹賀新年
一九五八年一月元日

謹賀新年

一九五八年元朝

藤原金物店

藤原直輔

C. P. 98

斯くして農産物は増大し生産費の安くなるのは自然の教でありますから大農式に依る農産物の過剰は時には免れぬ所と覚悟をしなければなりません。農業経営最後の勝利は生産物を有利に処分するの如何に依るものでありますから如何なる場合と雖も常に優秀品を増産して協同体を以て之れを一ヶ所に集中出荷して激烈な競争にも堪え得る態勢を整えねばならぬ新時代が到来しつつあるのですからわがバストスの農業者と雖も大いに此の点に留意して今後教多の難関を切り抜けて行かねばならぬと思ひます。

その唯一無二の方途は全農業者が一の協同組合に結集して協同の偉大なる力を發揮するにありませう。牢固として根を張つた養鶏組合はとしかくも養鶏処理は其省の急であり近い将来に於てもスイカやりんごかんやがては酪農事業の如きは忽ち絶対協同体を必要とする時代に突入するであらうと思ひます。

かかる見地から今後バストスの偉大な発展の成否は完全な協同組合の運営如何にありしと申しましたも過言ではありませう。現在の様相が永くつづけば吾々の将来も必が止つてしまふでしよう、斯く観じて考りますと三十年未着の末つた我が移住地は今將に重大な転換期に際会して居るのでありますから宜しく現状から脱皮して力強い発展の爲め協同体組織に推進しようではありませんか、これは独り産業方面のみならずバストスは依り地域をすから政治も産業も文化方面もコン然一体となつて融和し御互に協力せねばムニシピオバストスの維持と発展は如何しよう、今後は在任者の決心次第で如何しようにも進んで行くのであります。今一層政治方面にも関心をもち、産業の振興は申すに及ばず文化方面も充実して遅い、發展を遂げたいと思ひます。此の点特に壮青年諸君の活躍なる活動を切願して年頭の辞と致します。(了)

謹賀新年

一九五八年一月元日

大野養鯉場

バストス 移住地
ウニオン I区

あけましてお目出度う
ございませす

一九五八年一月元日
バストス (C.P.一三三)
助産婦 川辺いさこの

御願

本年は私共入植いたしましたして三十年に成ります。皆様と共に苦難の道を踏み越えて参りましたが、お蔭をもちました。私は健康に恵まれ、俸せにくらして居ります。

就きましては私が助産し産湯をつかわせられた赤ちゃん方のアルバムを作成したいと思ひ立ちましたので、寫真一葉ずつお名前と年齢を書き入れ、御惠送下さる様御ねがい申上げます。

尚又この広告をごらんになりぬ方もございませうから、御さあさの方々は知人様へも、この旨おたえ下さつて共々御送り下さる様おねがいいたします。

皆様の無事御越年をお祝い申上げます



卒業記念
入学記念

寫真は人生の記録

素人寫真家を指導いたします

(ただパチリ〜とっているだけでだめ)

新年の御慶

めでたく申し納め候
一九五八年一月元朝

バストス

宮崎寫真館

Foto Miyazaki

C.P. 68

正月の随想

人生は四十から

吉田幸治

人生は四十からと云う本が確か二十年程前に、翻訳物であつた。だが日本で出版されたことを憶えている。当時私は二十才ばかりだった。その中老の言ひ単位に思つて、その本には別に何の関心も持たなかつた。所がその後私は為すと云ふもななく二十年の歳月を過してしまつた。今日がさめたように人生は四十からだと、つくづく考へ初めたのである。これまで生涯の設計をしてみたこともなかつた。だが今年はその一歩、一寸、真剣になつて計画を立てることにした。

今年の一九五八年から正に画期的とも云ふべき西紀二十年まで、あと四十二年ある。昔の人生は五十年であつた。現在の人生は八十年を数えていい。それで私の寿命も八十歳余と計算して、これから先の四十一年は今まで進んだ道の年月とほぼ同じことになるわけだ。そこで私の人生四十からは全く振り出しへ戻つての再生と云ふ。

発という感じが深い。少年のようになれやこれでの希望で私の胸はふくれぬ。これぞで日本人はあまり早く年をとりすぎた。といふのは環境がそうしてしまつたか。うだと思ふ。アメリカでも外洋に北政あたりでも相当な老人が豊饒として社会に立ちついでいることを度々聞かされる。だから彼らは老人といつても若々しい気分を溢れているようだ。

例の語である。私の学んだ本郷中学の教師は永井道明先生といふ有名な体操の権威者であつた。その時すやに（下り）六十を越した白髪の爺さんであり下り体操の標にしる。体操一切にかければ若い学生がとて真似のできない模範を示したので私はいつも敬服したものだ。この先生がスエーデン体操の元祖であるスエーデンの國へ見学に行つていろいろ土産話をした。

兎に角、この國はスキーやスケートは勿論室内体操の盛んな國で老幼男女を問わず、至る所に完備した体操場があつて、そこで随時年齢に応じた体操をしてゐる。私がある家庭に招待された。家族の子供たちがダンスに興ずる姿を見、若い娘の様子が踊つた中年の主婦に大褒お上手ですとほめた。私のお母さんには私よりもっと

謹賀新年

一九五八年一月元日

スーパースポーツ 中央農産組合

Coop. Central Agricola de
Sul Brasil

バス
スト
ス
出張所

バス
スト
ス
電話七番

長橋 智
上 山 治
中原 克 巳
古賀 ワル テル

パストスを生かす道

畜産加工組合提唱

スール フラジル 中央農産産組合
パストス出張所長 長橋智氏談

〇パストスの畜産は行きつまるか

問 畜産の行きつまりということをきくのですが、あなたはどうお考えになりますか。

ナガハシ氏 行き詰るといふイミがよく判りませんが、パストスのように十アルテール単位の小農では畜産経営は、なり立ちますまい、各戸を、3頭の乳牛を飼って、という程度箱庭多角農の一環なら別の話ですが。

問 いや現在パストも相当広いようですが、牛を何百と飼っている人たちが経営の不合理とか、立ちあぐれとかいふ点ではどうですか。

ナガハシ氏 フラジルは広くて昔から牧畜は盛んですし、これからの畜産が行きつまるということは考えられませんが、しかし欧州の先進国に比して技術的にはカボク口放牧かも知れませんが、改良する点が多いと思ひます。お話しのパスト畜産と枠を小さくして去うなれば、土地がこれまでのように安く入手できなくなつた点、など牧場の打張はむつかしくなりました。早い話が私のところも年々百頭位仔牛が殖えるので、今まで広すぎると思ひました。パストが手止まになりました、そうかといつて打張もできません。他の地方に土地を入手するが、牛を処分するが、今までのような繁殖放牧がなく、数を限ってインゴールド式にするとか、そういう点は考えねばならぬ段階にまっています。ところが、牛をまとめ、売りたいと思ひても急に買手のない場合もあります。つまり土地が多くて安い時代と今日のようにならなくて手をつけられん時代とは畜産の考へ方もかわつてくるのではないですか、なるほどそういうイミでは行きつまりでしょうが、しかし西風などちがうて流行性的なものではないから、経営の面に手を加えればよいわけではありませんか。

ナガハシ氏 そのことはホクは別に新しい考へではないが畜産加工事業を伴ふことを、これからのパスト畜産家は考えねばならぬと思ひているのです。イルクランジャという小さなエステソンがワパンのさきにあるでしょう、あの見るかげもない小駅に畜産加工組合のカンバンが上つてゐるのです。内容はよく知りませんが、酪製品を作つてゐます。その他にも放牧地帯に畜産加工事業が附随してゐるのは多くあります。パストでも、それを考えないで、このままでやつて行くとすれば「行きつまり」なるものを生ずるかも知れませんね。

問 水島さんがバンテラン組合の事業として、乳製品、肉製品加工を計画されたことがありましたが、大へんけつこうな着想だと思ひます。あれはあれとして貴下のお考えは？

〇一人のきちがいがほしい

明けまして御目出度う
ございます

一九五八年一月元日

ぼっちゃん
じょうちゃん



おなじみの
みせ

ガクヨウヒン
ザツシ
コマモノルイ
パペラリア

新入学のせいとさん

カバン ランドセル

フレンシエンテ ウアルガス街 C.P. 25

山本商店

Rua P. Vargas

謹賀新年

一九五八年一月一日

毎度御ひいき
ありがたく御
礼申上ります

あかほさこまで

一歩一歩と

商道

環道

小松商店

Casa Komatsu

雑貨 食料品



COOPERATIVA AGRICOLA DE BASTOS

バストス産業組合

謹賀新年

一九五八年一月元日

養鶏部

電話 十番

棉花部

電話 十一番

出品した絵というのは絵筆から絵具をふくむ時使った汚れた唯のボール紙で、それをそのまま「作品」として出品しただけのもの、題するに「Y-T-I-N-A-S-N-I」とは反対にすると「I-N-S-A-N-I-T-Y（正気の沙汰じゃない）」と人をくった芸術品、批評家に痛烈なるパンチを加えたヘソマカリ、というだけのことではない様な気がする。

日本の展覧会でも係員が飾りつけたり絵の上下が反対になつていたり横になつたり、という話もある。文春の表紙を描いた安井曾太郎は上下をまちがわれないよう、しるしをしたという話もある。

無理をして難しいものを判りたがったり、わかつたふりをしたりする必要は、俗人にはなくとも良い。

というイージー・ゴイングなものを……

農業閑談

何でも喰べる蚕の話

江原真也

こんな標題をつけると皆様は蚕の食物は桑だけに定まっているのではないかと、何をつまらないことを書くのかと考へになるにちがいありません。実際の処、蚕は桑だけを喰べないといつてもよいでしょう。蚕が雑草をたべたり木葉

をたべたりするといふことは余りさきません。蚕に馬や牛と同じように、どんな植物でもたべさせようとするのは全くつまらないことのように思ふ。しかし、一体どうして蚕が桑だけを喰んでたべるのだろうか、ということになると、皆さんにとつても興味のあることだと思ひます。

学者の研究によりますと、栄養成分が桑とちつともちがわれないのに蚕がたべようとしなないために、養蚕に使えない植物は沢山あると考へられています。これはおそろく蚕が桑のにおいとか桑の味とかをかきわけることができて自分の好きなにおい、味のある葉を食べているからにちがいない。ま、それでは一体そのにおいや味を感じるところは蚕の体の中のどこでしようか。こんなことに疑問をもつて解決しようとした学者がありました。

その人は蚕の頭部にあるさまざまのヒゲや突起などを片っぴらから小さなハサミで、きりきり切つてみました。もちろんこの様なヒゲは非常に小さいので顕微鏡の下でのみきりよく切れるさきのことか、つたハサミで切らなければなりません。こういふ手術をしてみるとふしぎなことが起りました。

それは手術をされた蚕が手あたり次第、いや口あたり次第に何かをたべはじめたのです。セマベツでも大豆の葉でも、サツマイモの葉でも何でもいんぐり食べはじめたのです。全く雑草、桃の木、サンショの木といった所でしょう。

元来、蚕は桑の葉の池に絶対口にしなないわけではありませんが、昔から支那では「シヤ」というトゲの生えた桑に

あけまして おめでとうございませう
 どうぞ本年も あいかわらさず
 一九五八年一月一日

CASA UEKI



マグネタイザーの使用
 によって体内のバチルス
 を全部おいはらい
 健康体となって
 本年も又、活動しませう

マグネタイザー
 バスロス代理店

植木高店

アデマールデバロス街 C.P. 53

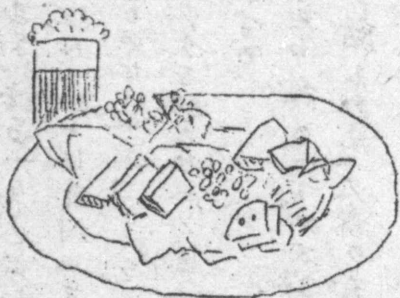
Casa Cristal

阪東商店

謹賀新年

一九五八年一月一日

日本製の四角茶わん
 酒器の色と形とシリンダー
 高級ガラス
 製法
 目のこめるようかな
 マスター



新年の
 御贈答品

似た植物の葉で蚕を飼って、そのために桑柘(蚕桑)というほどの意味)という事は、が作られて現在でも四川省並に朝鮮の山間部で飼育されて居ります。又この外に蚕は紙をすくのに使つてコウゾの葉なども食べます。

西洋料理によくつかうチシヤの葉や野生の雑草であるアキノケシなどもかなりよく食べます。しかしこれらの植物は蚕が特に好きな食物とはいえないようです。それからこれらの葉と桑の葉とを一しよに刻んで与えれば勿論桑の葉だけを食べてしまふことからも知れます。つまりこういうものはひもじい時の代用食程度なのではないでしょうか。

所でついでに今迄この代用食に就て研究した人々とその記述を年代順にあげて置きましょう。これはごらんのことにも多くの方が長年陸の努力を払って居るということを知ると面白く、白い参考になると思つた。

研究された植物 研究者

年次

カリー国立養蚕試験場 1893

植木高店 1901

Cudrania 明石 弘 1907

Biloba, Hance Kambe 1908~1919

桑 専 章 1918

植木高店 1820

Geige Geringe, Delige, Delile 1835

(明石 植木高店) P. Farel 1837

Machura aurantiaca, Nutt. 1854

Preost, Glover 1866

植木高店 (44) Jonard 1820

Lactuca Scariola, L. Van Batavia 193

Bischhoff, Baudas 1928

田中 義 彦 1928

中国野史 1955

南京 大学 1955

Conrsky 1826

G. H. Hausmann -

Scorponia hispanica, L. Harty 1885

波羅 門 彦 藤岡 大 治 郎 1917

Tragopogon portifolius, L. 1917

秋のノケシ 藤岡 大 次 郎 1920

Lactuca laciniata, Makino 中井 二 1920

アノホホ 1920

Taraxacum platycos, Daikist

G. H. Hausmann

其ノ他 カンザシ 山 植 子 赤 松 構 樹

ラミー 椿 菫 薇 山 植 子 赤 松 構 樹

キナゴロ 椿 若 菜 煎 光 果 寄

さて本題にもどります。手続した蚕は桑でもカツマイエの葉でも何でもかまわず、さへくたべるので、食べても之が蚕の栄養になるか、ならないかは別問題の様です。

COOP. AGR. de COTIA

コチア産業組合

ハストス倉庫

ルア フレシテネテ ウアルガス 二四五

電話 八番

謹 賀 新 年

一九五八年一月元旦

サツマイモの葉をよく食べた蚕は翌日見るとまるで中身にか
 かったように苦んで死んでしまいました。何も食べなかった蚕が
 生きて居て、食べた蚕が死ぬのですから、サツマイモの葉は何
 か毒素に比べて毒になるものがあったと思えます。とにかく手
 術をするときの蚕は葉に毒があつても何もかもそんなことにかま
 わずにとんく、イモの葉を食べたわけでは、これは一体どうし
 たわけでしょう。学者はいかにちと考えた末、蚕の口の両側に
 小顎(シヨウサイ)という名の刺のヒゲがあります。このヒ
 ゲが葉のにおいを、かきわけける働きをして、葉の毒だけを他
 の物と区別するのであると考へて見ました。葉のにおいを
 かく人と嗅ぎわけけるための器官が手術によって切りとられ
 ば、さうしたので、葉の毒もイモの葉も区別ができなくなり
 何でも手当たり次第食べようになつたのでしよう。丁度吾々
 が風邪を引いて物の味も香もわからなくなるのに似て居ます。
 小顎のこの部分を、くわしくしらべて見ますと、教本の毛が生え
 て居ます。そしてこの毛に神経が来ていることかわかりませ
 ぬ。これに人間でいへば鼻にあたるものでしょう。
 所でこんなことを研究して、一体養蚕上何のたしになるか
 とお思いになるでしょう。雖でも葉の成分をしらべたり、蚕の
 養葉の研究を進めたりすることが大切なことはよく知つて居
 ます。此の様な研究を進めるために蚕がたべようとなしな、食
 物をムリにたべさせてみたり、必要と思われる成分をつけ加えて
 食べさせて見たりする必要が起ります。このよう研究をする
 場には材料として何をも食べる蚕があれば大そう便利な事は

さうまでもありません。また時節はつれの養蚕を試みたり、
 不時の凍害の対策を考へて見たりする時にはこのようなものか
 何かと実用上利用の途が用けてくると思われます。
 所で今迄の話は葉の他何もたべる蚕を作るにはいかに
 ち蚕をつかまえてヒゲを切りとる手術をしなければならなかつ
 たりですが、これでは面倒でどうにもやり切れません。そこで
 蚕糸科の研究所の田島琢太郎博士は之を遺伝的に作成しよ
 うと試みました。遺伝の研究は最近に到つて大變す
 るべきで、人間の力で生かすものの性質をいろいろ作りかえられ
 様になつて来ました。突然変異を使って、麥の桿長を短く
 しかり(こする)と麥が早生になつて来たり又降雨にあつて
 も倒れにくくなり(倍教性を作る方法で花や果実
 の大きさを大きくしたり、種シ面風を作つたりできるよ
 うになつたのは、そのほんの一例にすぎません。生物の性質がど
 ういう仕組みであつて居るかという事が分れば、その性質を人
 間の力でのびしてやつたり、おさえてしまつたりすることはさう
 むづかしい事ではないのです。幸いに蚕では今迄お話ししま
 したように葉をどうしてたべるかという仕組みが分つたのですか
 ら、小顎という部分の働きをとめてしまえば、葉か何かもた
 べる蚕ができるにちがひありません。
 ではどうして小顎の働きを止めると申しますか。一見非常な
 難しい様ですが、今日の遺伝学の知識では決してむづかしく
 ないのです。それにはレントゲン線を使ふはよいのです。レン
 トゲン線というのは眼には見えませんが、光の一種で生物の体の

中までよく通る特徴があります。その本体は私共が想像できない位小光の粒で、体の中に入ると遺伝子のものである遺伝子にあたり、この遺伝子の性質をかえる働きをもちます。レントゲン線は多々の場合に遺伝子をかきまわす働きをするので、蚕に強くX線をあてれば遺伝子がかわって小蠶かなくなつた蚕がでることが考えられます。

そこで田島博士は一九五三年その研究で沃山の蚕は強くレントゲン線をあてて、その子供の中から、そういう蚕が果してでるかどうかを調べられた。それには両親の中の何れか一方丈に強くレントゲン線をあてて、その子供を調べていくのです。そしてもし予想通りそういう蚕が表われた場合その蚕を探し出すには、フアンソウの葉を食わせて見ると、それを食へるものを拾い出せばよいわけですが、普通の蚕はフアンソウの葉を絶対に食へません。ですから之を食へる蚕は口とこ今までとちがったところがあると思つて、そのつかえのないわけです。

博士は同年に九十四万匹の蚕を採まてて実験し、この中から確実にフアン草を食へた蚕六匹を見つけた。この発見のやり方は、まず二令の飼食後二食目位の時に一度フアンソウを食へさせて見て、これを食へた蚕だけとり出して、桑を予えて大功に育て、三令になつてまたフアン草を一度だけ予え食へるのを、たしかめてから、また桑を育てる。之を四令五令とくりかえして、この六匹が確実にフアン草を食へることをたしかめられた。

何故こんな面白いことをしてフアンソウばかりで育てなかつたかと申しますと、何とかしてこの蚕に卵を生せて子孫をつかかためたかためたためです。然し残念なことに、一夏秋蚕の環境条件が悪かつたため、卵が死んでしまひ、その種がまゝ上るわけにはいさせん。それだ。

その後、博士からこの問題について、お話を伺つて居りますので、今こゝでも申上げ得ないのは残念です。しかし、こういう方法でレントゲンをあてる実験とくりかえしていけば、必ずこうした種類の蚕がでさることを確信しています。こういった研究が直ちに養蚕業の上に直接役に立つとは考えませんが、私共は人間の力で、蚕の性質を自由に作りかえる方法を研究して、之を広義の品種改良の上は、応用して行きたいと思ひます。この研究のテストケースとして、桑でも何でも食へる蚕の種類を作り上げ、みようというものが、この研究の主なねらいと申せます。以上、

高 沢 虚 子

彼一語式一語新茶淹れながら
到来の新茶を淹れて佳客あり
新茶よし碧琉璃と云はんには薄し

Bazar Kimura



あけましておめでと
ごいいます
本年も相変りませす
お祝い申上げます
一九五八年一月一日

- 新型フルーホ
- リースアミ製品
- クラバツタ
- 陶器茶果
- 小間物
- 化粧品
- ジュス
- 学用品

バザール 木村

フレシデンテ バルガス街

Transformador KRON



トランスホルマドール
「クロン」を

お取付け下さい
御用命はどうぞ

賀 正
本年も相変らな
御引立ての程願ひます

上ヶ島晴男

上ヶ島製粉工場

一九五八年一月一日

夢声対談

終戦秘話

(1)

聞く人 徳川夢声氏
語る人 下村海南氏

下村海南 法学博士。明治八年五月和哥山県出生。明治卅一年東大政治科卒業。早大、中大、法大の講師として教壇に立ったこともある。大正四年台湾総督府民政長官、同政務長官、在任。大正十一年朝日新聞へ入社、ワシントン会議に特派された。のち同社副社長となり約十年、昭和十一年広田内閣に入閣交渉をうけたが軍部の反対で辞退。同時に朝日を退社した。十二年貴族院議員。体育協会の長。十八年日本放送協会会長。二十年四月 鈴木内閣の国務相兼情報局総裁に就任。戦後は各種社会福祉団体の役員として活躍を続け、現在、人口問題審議会会長、国立公園審議会会長、藤楓協会会長、「財政読本」、「人口問題講話」、「終戦秘史」など著書多岐。趣味の義太夫は、しろうとの域を脱するといわれる。

(夢声前日) あの日八月十五日正午の玉音放送にそのギリギリの直前まで、それほど重大とも思われぬ防空情報で、午前五時頃から、ひきまきりなした。続けていたのは今日まで謎であったが、下村翁の話をもとに、なるほどとなすけるフシをみつけた。これがないと、放送局を占領した反乱軍の放送が行われたわけであった。この対談に際し翁は救救の紙に回答の進行予定表をかくて、自笔から持参された。つまり私が質問する条項、順序などがちゃんと出まわっている。このように相手は私も初めである。流石に昔のキネツクである。こちらの最初の予定は玉音放送の件を半分、義太夫の件を半分位、そのついでであったが、その義太夫など割りこむべきがなくなってしまった。それにしてもその元気がよく、私などもこの調子であると十九年もし生されば大したものだ。

サブジェクト・ツリーの意味

夢声。八月十五日の終戦記念日もちかきことですから情報局長として終戦の方向にまっすぐ進むために大いに努力された下村先生が、当時の模様をいろいろうかがいたいと思っております。海南 昭和二十年の六月、近衛文相を特使としてソ連を分しその和平工作を進めるといふ話がありましたね。ほくは総理鈴木貫太郎さんにソ連なんかにはまきられると、さらに戦争を窮迫せしめてキャスティング・ホードをもって自分の方に都合のええようにということを考える。直接の交戦国にはあるが米英は知友も沢山ある人から、からの手からわたりをつけたらどうか。大手からソ連へ、くると同時に、かうの手から米英へ、モーションをかけてはと進言した。

鈴木三は「そりやそりだ、さみから東郷(茂徳)外務大臣に話してこれでもいい」というんです。ほくは麻布広尾に東郷をたずねた。東郷という人は不愛想な男でね、ほくはさういふ人だよ(笑)こつちが親切にいらいいうても「外務省の畑のことについて情報局のものによけいな口をきくな」という態度です。木と鼻をくったように、味もそっけもない。しかたなくもどつてきた。東郷に對してはもてななかったが、七月二十六日、ボツツム宣言が発表されてからのうちの東郷のやりくちは非常にいんです。ほくはすつかり感心した。

海南 ボツツム 宣言はつその日本政府の申し入れに對して八月十二日にこの返事がきた。統治権をかんして「サブジェクト・ツリー」ということがつかつてあった。そこでこつちの議論がわかれば、統治権を失った。国体はどうか陛下がどうかということの中々まとまらない。十三日の晩宮中では戦争最高指導会議が前後二回あつて閣議のほうは、それがすむのを待てるんです。十三日のあひるごろから十四日の午前三時ごろまで三回ひいてわれわれはすつとクギギリになつておつた。みんなが意見を交換してゐるんだが先方からいって来た修正意見の内容について、東郷はほんやうと大体のことはいうが、たまたま口をきかれない文書を全然見せないんです。ある大臣が「原文をみせしてくれ」というと「翻訳さしてかりみせます」となことをいって、いのもでたつてみせない。ほくはいたたまらんよりの気がもちになつてね

ALFAIATARIA IMPERIAL



謹賀新年

いつも御礼立ありがとうございます
存上ります

何とぞ本年もよろしく
一九五八年元旦

丸山洋服店

フ・ウ・アルガス街

外務省の松本俊一と大田三郎、情報局の久富達夫と井口貞夫、この四人があるところへは行って、問題のサブジェクトをどう扱うかを相談した。

「従属する」とか「指揮をうける」というようにしても、どうもまだまじりかたをなし、(笑)それを認めるのに、あたまでなやました。ほくが閣議の部屋へもひびいてくると、あいかわらす東郷は、へとんだような顔をして「いま翻訳されている」とか「いまみせる」とかいうので、とうとう十三日の晩はみせなかつた。これは一寸できんことです。ほくは東郷というやつの中々味をやりよるナと思っただけです。

夢声 みてきたら、どういうことになったでしょう。海軍 とも混雑しようね。陛下の権限が奪われるのはいかん」とかなんかいって、みせないのが、いちばん賢明なんだな。それで十三日の夜半の四時頃に、第三回の閣議を終って、うちへ帰ることになったんです。左近司政三という國務大臣があつた。海軍中將です。りふん人としてね、わたしは全部を左近司政とタイプアップしてやりました。鈴木總理の信用をええおかし海軍大臣の米内光政を親しかつたです。「左近司政、どうなるだろうか」「結局、あしたの御前会議できめるよりほかにどうと、う詰をした。あの頃の内閣じゃ、から阿南(惟統)陸軍大臣がひとり及対して、そのための閣議は、まともらんことになる。まともらんから、いつて辞表を出すわけにいかん。ふたつ、それでもすむが、一刻を争うるときです。辞表を出したら、あとの内閣を組織するだけかも四、五日はかかる。こりやもう御前会議のほかにしょうがない。このとき首相官邸官軍司令部の大西瀧次郎次長とか、軍の少壮の連中がつかけて、總理や外務大臣や追水(久常)書記官長に、談判をしようなんです。

夢声 それで……

終戦の御前会議

海軍 ほんが帰ったあとで東郷と鈴木總理の間で話ができ、あすの午後二時からという御前会議は、もと早くせんと、形勢不穏をどうにかするたらしめんですね。これがよかつたんです。それで東郷が宮中へはいったのは十四日の午前二時頃なんです。東郷は陛下に「あすの午前中に御前会議を開きたいんですが」と申し上げてもとって、その一で鈴木總理は十四日の朝八時ごろに宮中へはいって「ひる前に至急御前会議をお召しだしねがいたい」と申しあげた。

いままでの御前会議は参謀総長と總理大臣とかが、こつちをおねがいでひいてもらうんです。陛下のおほしめしてひくという事はなかつた。またひくときは、あつかいのまどめである順序で申しあげて、陛下はそれを裁可される例になつておつた。

夢声 それが御前会議なるもの原則だ。たんですね。海軍 そうなんだ。いつでも輔弼の責に任して陛下に責を負わしめないというたてまえになつていた。ところが十四日に開いた御前会議は陛下から進んでお召しなんです。それからいままでの御前会議では全部の閣員が召さ

れたという例はない。問題に關係の深い人だけ



FARMACIA CENTRAL

謹賀新年

I de JANEIRO de 1958

高川薬

いつもお病人の親功を相談所を御利用下さい

が呼ばれるんです。あの時、閣員全部が召された。われわれ首相官邸の閣議にのぞむべく朝九時ごろに「平服のままおい、すくくるように」という宮中からのお召しなんです。いってみると梅津(美治郎)参謀総長、豊田(利武)軍令部長、平沼(騏一郎)枢密院議長も呼ばれている。

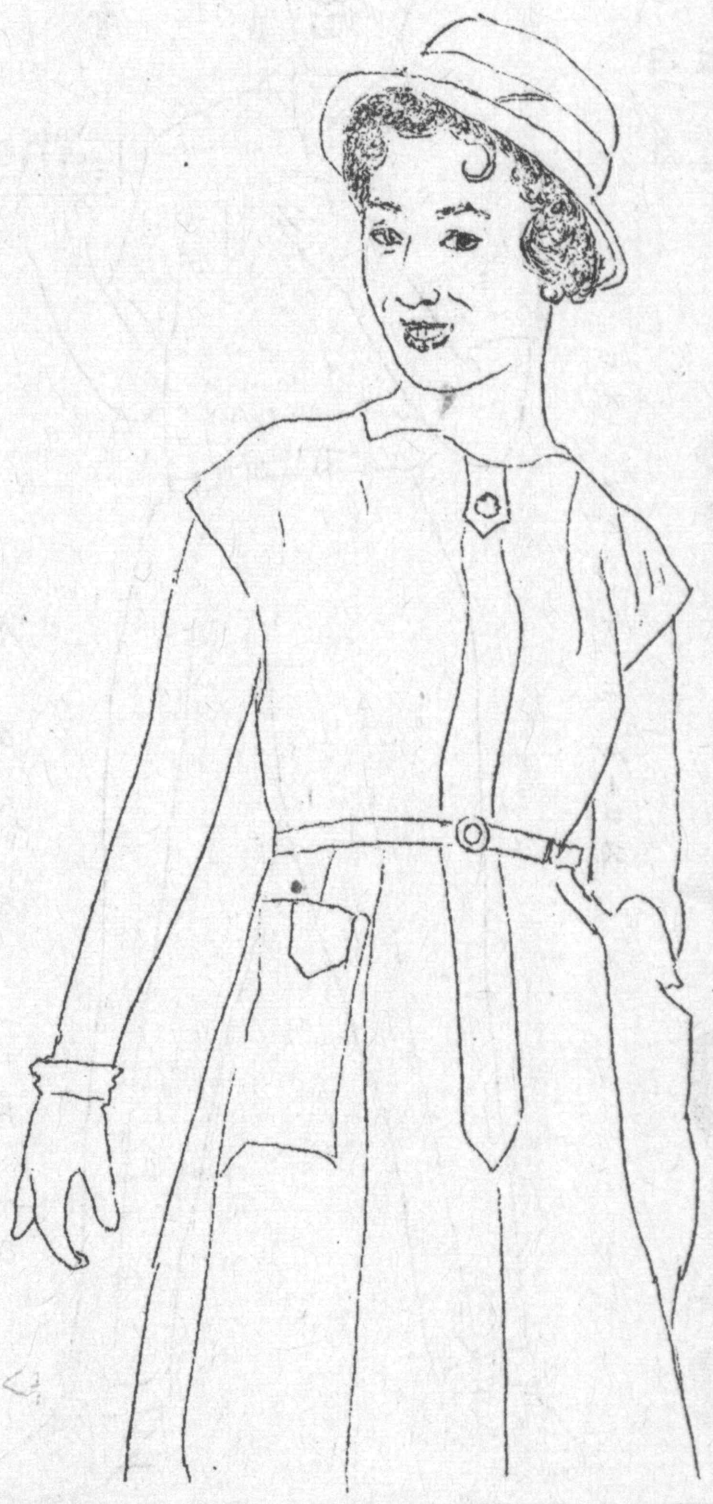
そんな大いけな御前会議は、あともさきにもない。吹上文庫の防空壕の中で御前会議がひかれた。鈴木總理が出ていって「まことに不敏でたりますせんが、かようかようで全体の中の約二割の人は……」つまり中に右とも左ともはつきりきまり人があるんです。一刻何分かがホツタム宣言をうけないというんだ。「これがまともりません。おそれおおいが、ホツタム宣言を受諾しないという意見を一応お耳にいれますか。おききとりをねがいます」と申し上げた。

夢声 なるほど。海軍 いちはじめに阿南が、つぎに梅津が、豊田が「死中、治あるのみ」とか「国体を破りては」とかいうで「たれかいをつづけろべし」と言上した。ほくはそれをきいてるときは、このあとへ米内が立ち東郷が立ち、ホツタム宣言をうけないかんといいうことをいうで最後は總理は總理で「わたしはこう考えます」と申しあげるだろうと思つた。んです。ところが三人の反対論かけすんだ。鈴木總理は「以上がホツタム宣言受諾を否定する意見でございます。ついでに陛下の二意見、裁断を仰ぎたく存じます」というた。

あげましておめでとう ございます
 どうぞ ほんねんも はいきゆう おみきたてわがいます

一九五八年 一月一日

Casa Comoda



小茂田呉服店

ドッキキカシヤス街

夢声 賛成論の言上なしですか
 海南 なしだ。そうすると、あなたも知つて居られるように「自分はどうなつてもよろしい。民衆の根を枯らしては祖宗にあいます。みずから放送するのによければ放送もしよう。なんでもする。至急終戦の勅語をとおしやうして入御されたらいい。みんな泣いてやうね。(ここは海南氏の声がつまり、目もとに涙をおびる) 泣けてしょうがないんですよ。」

夢声 ほう王音放送さいていたとき、泣きましたからね。
 海南 イスからぐすれる人もあった、退出するとき、地下道を通さなく、地下道だから泣き声がひびくんだよ。思いだしやう。泣き、思い出しやう。泣き、おひるに首相官邸にひきあつた。通水書託官長のとこで終戦の勅語の案ができておつて、その案をみなにくはったのです。手まわしよくできました。そうすると議論百出なんだ。というても「いくさをせい」いやない。ホッム宣言拒否ではない。

王音放送の録音

海南 聖断なんです。だからそれがいかんというものはない。ただこの書き方はいかん、この文句はいかんという議論百出なんです。一例をあゆると、あの勅語の中に「戦局必ズシテ好転せず」という文句がありますよ。これはほくらには忘れられん

字なんだ。原案は「戦局日に非に」と書いてあった。陸相は「これはいかん」というんです。海相が「これだけ買けてりや日に非じやないか」というと「いや、そうじゃない」という中々さかん。これで三十分以上も議論した。

な人とかしてまよめいな、いかんナと思つけど、へたに口を出してもいかん。もちあつていると、しまいに「戦局必ズシテ好転せず」というとこで折れあつたんだ。(笑) せんなふうです。全体がさまるのには非常に時間がかかてるんです。三時頃から宮中で王音と録音しようというところで情報局と放送局から十六、七人きて「またすまんか」またすまんかというのを待ってる。六時になつても七時になつても八時になつてもきません。や、とさつたのが九時三十分でしたかね。それを淨書して宮中へいれかけた。

さて、王音放送の録音のたぐひに夜の十時半ごろ、ほうは宮中へかけつけた。侍従武官室で広幡忠隆皇宮大佐、木戸幸一内大臣、藤田尚徳侍従長、石渡莊太郎官内大臣とほかがお茶をのみながら待機していろと程なく陛下が御出になるというんです。放送される室は宮内省の奥のほうにある。その手前の部屋で録音の技術をあつかうようになって宮内省や情報局や放送局の連中がつかえてる。

海南 午後十一時二十分ごろ、天皇は吹上御殿の文庫のほうからお見えになつたというので

Casa Colonia

内外
雜貨
食糧品
飲料水

重道商店

F O N E 27



薄利
多賣

あけまして おめでとう ございます

あいかわらす おひきたと おねがします

一九五八年一月一日

ルア アネマール テバロス

重道 永栄

ほくらは奥の間へはいた。そうすると侍従が陛下
下を二案内して陛下はマイクの前に立
ちになる。マイクの前へほくが立って、お打ちあわせ
の上、録音をとったわけですね。ここでちょっと余談
にわたるが、ほくは「終戦秘史」にその時、その席に
木戸もあつたように書いた。ほくはあとで石渡から
「さみ、木戸はあの席におらんよ」といわれた。実際
木戸はおらんかったのです。

玄備にさいたら、木戸はおらん。木戸はあつたべし
じやないと思うが、念のため藤田にたずねたらどう
だ。というから、愛知県三河のどこの藤田君
の疎開先へさいてやった。その返事は、ほくと
大橋八郎君(当時日本放送協会々長)を
まわすまわがえてきた。(笑)木戸があつたとかあつ
た、というほくのまわしは、その少し前まで、木戸
といふにはあつたんだから、無理もないかね(笑)
ところが藤田君は「わたしの記憶では大橋
君はあつたが、...」といて、ほくと忘れちやうて
その時の芝居でいへば立役者のほくとをミス
している。(笑)なんでも藤田君がさういうま
ちがいをしたかというね、藤田君が海軍次
官時代に大橋君は通信次官だった関係
で次官会議で顔があつた、よく知りあつてい
る。その大橋君は放送協会の会長じゃから録
音を調整する部屋のほうにさそひまう。さそひま
うから、それが即家に残る残してほくの方を忘
れちやうてる(笑)

すね...そのときははいへんで録音がすん
だわけですか。
海南 いや、二回です。第一回の録音のあとで
陛下から「いまのはすい声か低かったよ、うたか
ら」といわれたので、二回目をおねがしました。
陛下はさうに又「もう一度どうか」といわれ
たが、「もうけうこうでございませう」といって...
夢声 こういふ話をききました。陛下は録音
されてるうちに、感動のあまり、声がとまってし
まう。ワツと声をたてて、お泣きになったんで、そ
れはNGになった。それで二回とったが、
人いいところをつなごあわして放送されたんだと。
反乱軍に捕まる
海南 そういふことは全然ない。泣かれたとか絶
句されたとか、感動したことはあつたとか、さうい
うことはありません。ちよといふことはないやんか
はありましたがね。第一回と、あとのと、ほくらは
さうぢやないと思つたが、まアまア少しもよくと
思つて二度おねがしたんです。ところが、ちやうど
そのころ、八月十五日の午三時、時すきに東
條大将のあい、近衛参謀古賀少佐によつて
近衛師団司令部からニセ命令が発せられ
て、近衛連隊が宮中と放送局に乱入した。
録音が無事にすんだので、ほくらは懐中電灯を
照しながら宮内省構内の長い廊下を歩
いて宮内省の表玄関に出て、そこか
ら放送協会と情報局の自動車にのりこ

Salão Marta Rocha

Rua 10 de Novembro, vizinho de Coop. B. castos

美髪美容



バストス産組
となり

みなさま あげまして おめでとーり ございます
さくねんちゆうは たいへん ごみきに あずかりました
どうぞ ことしも よろしく おねがい いたします

一九五八八月一日のり

サロン・マルタ・ロシマ
戸田ヨシ子

海南 気になってたことが 萬事片のりて、そろそろ歌を考えたが、ああいうときは何ほ考えこみても歌はきかないもんですね(笑) 二三首つくったけど、ろくなものはできなかつた。
夢声 そんな歌ができましたか

八月十五日 正午説

海南 「歌よまんか、時こそよむべけれとせとに思へどよむすべ知らに」 「夜よすがり力及はねばたに胸に君と国ときひたしのわつくと」 というようなものかです。それから 十五日の朝七時頃になると、かこみかどけた。十四日の閣議で陛下の放送は十五日の朝にという説に對して、これこそ天佑というべきだが、阿南は一日のはして十六日にと主張し可百なかなかさまならない。ほくはその中をとりて十五日正午説をもちだして結局をいうことになりまいたんですが、あとで考えると全く天佑だったというのには、もし放送が十五日朝なら十四日深夜の録音がすんだあと、当然われわれが録音盤をたずさえて出さされたじゃろうから、そのままだ乱軍にとりあげられたにちがいない。放送が翌日のみるにのびたか、宮中の金庫に録音盤をいれといて 助かたわけです。

夢声 及乱軍のほうでは宮中で血なまこになって録音盤を擦したんです。

海南 ああ大へんだ、矢部謀次郎君が放送協会の理事で録音のたの宮中へさかおって、ほくらといっしょに近衛の詰所に監禁されとったんだが二回ひっぱり出されました。あっちこちひっ

はりまわされたり、侍従がけりたあされてるとこにもふつかたり、いろいろあったらしい。徳川義寛という侍従はおとなしい大宮人ですかね、なんといわれてもいうことをきかんならうです。「木戸の部屋へ案内せい」といって、「石渡のどころへ」連れていって、「知らん」で押しとおした。たあされても、ふんばぐらされても、ガンとさかかなかた。陛下が放送されるようになったことかおこりには、そむそむとついでとこらだったんか。

海南 八日の単独拝謁の時、ほくが申上りしたんです。情報局総裁が、又またえの放送協会会長でした。けどもさういうことは、なにも下村がいわなくとも陛下がすでにお考えになされたかも知れない。木戸日記には、木戸君がおすすめしたまうにも出ています。後世の歴史に事実というものは中々正しく残らんものだと思つて、さっきの藤田さんがほくと大橋君をもちかえれた話いやないが、さういふことがあった。終戦後ほくが自宅で謹慎しているときに、久富達夫君がほくのどころへきて「把巻院の楊内幸雄と潮恵之輔のふたりは、あの放送が十マだといつて」といって、久富君があれは録音放送だといつても、「いやあれは十マだ」といってね、承知せよ、うんです。「いったいそんなことあるんですか」といってわけなんです。

ほくは「いやいや、まん録音だ、問題はな」といって、そのつぎにまた久富君が見舞に未だときに潮はなる程さうだったかといつて、がてんしなが、楊内は「いや、さうじゃない、おれはナマ

Banco America do

Sul S. A.



株式会社

南米銀行

バスター支店

電話 二十三番

ホントスオニフス 前 エスキーナ

謹賀新年

一九五八年一月元日

で放送されるところをいいたんだ。」といってきかないとい
うんです。それでねほくは「こんど桜内にあつたの、こうい
うてくれ」といったんだ。「もし陛下にナマでああいう放
送をしていただいた人ならば、ほんらの責任は万死にあ
たる」と。

ほくはのベツに放送しているが、それでもあんなむづかしい
勅語になつたら読みかえるかもしれない。放送なんか
なされたことのない陛下があんなむづかしいものをナマで、
はじめて放送されて、もしまちがったら、たいへんなことに
なる。ただの放送じゃないんだ。

夢声 まったくね。

海南 それからまもなく桜内は死にました、なぜ桜内か
をういうことを主張したかというところ、録音をとつた

のが十四日の夜で十五日のひるに、その録音盤で放送
したわけですが、その十五日の午前十一時ごろから十四日
に御前会議があつたあの防空壕で、枢密院の会議を
みらした。陛下もおいでになつて、もうさまたしてしま
つて、さうだから枢密院も反対のしようがないんです。
いちおうかたちをととのえるために審議に付して、さうだけ
も議論百出して、さりがなくいんです。さうして、さうした
十二時ちかくなつた。侍従が「これから陛下のご放送
がありますから」といふたんです。わあ、録音の放送
とはいやせん。

夢声 録音だなんてことわる必要はありせんからね。

海南 それからしばらく休憩することになつて、広間の横の
文庫へおはりになる。そこにラジオの受信機がかいてあ
るんです。陛下とて、さのう自分が録音したのがどうな
つて、さのうといふので受信機の前で、さのういふ。枢密
院の連中は陛下に出ても、さのういふ。陛下がお
うする。陛下のお声がかきこえてきて、さのう陛下にお
られる。さのう。だから、錯覚を惹いたんです。(笑)

玉音放送の反響

夢声 それでナマ放送になつた(笑) あり放送があつた
十五日の朝、アウンサーから「本日午、重大なる放送
がござりますから、どうぞおまきものしないよう」といふ
注意が数回ありましたよ。

海南 何回となく予報したわけだ。

夢声 そのつもりで十一時ごろからかけ放しにして、さか
んに空襲なんです。「東部防空情報、敵機は霞ヶ
浦上空に侵入、わははははこれをむかえて……」十一時五
十九分ごろまで防空情報をやつて、へんだナと思つて
ると十二時きつかりはじまりました。まず「君が代」のレコ
ードです。これがほろレコードでしてね、ああ、なるほど。日
本の「君が代」もこんなになつたかと思つた。それから
陛下のお声をはじめとさいたわけなんです。

あの文章がさうと一般にわかりにくいところがあつて、地
方の校長さんなんぞはあれをきいて「みなも、さいたとあり
今后とも大いにやれ」といふ陛下のおことばがあるか

わして... (笑) こういう訓示をした校長さんが、ほうほうにあらたさうです。

海南 学校より各地の兵隊 なんかこれがあった。大尉や少佐の連中はね、内心さうだと思つて、注意地でもないわねのもあるし、まちがうのもあるし「やらないかん」で、あたまたまはかまりきつてるんだから、それにあの放送がさきとりについていんですよ。遠いとこえいくと、それで都合のええほうへさいこしまう。「ますます、やれといわれたんだ」というで訓示を出したのもあるし「やめよといわれたんだか」と放送のなかほど受信機を地面に投げつけたのもあるし、そこで腹を切つたのもいるんです。

夢声 あのとき、戦争継続派の若、航空士官が宮城の上で飛べしたさうですな。
海南 うん、ヒコキでびくをまいてまわつた。新橋の駅のへんには、はり紙が出ておつたです。鈴木首相、末内海相と、いうような教人の名をなべて、こういう連中を誅戮せなにかんとか書いてあつて、なかに、ぼくの名もあつたさうです。海軍の牧攻隊がいちばん最後までジヤジヤはつたけれど、それがよくよくあつてマツクアサー元帥が、着陸したんです。一発もたまさうたないです。マツクアサー元帥が全世界に向つて、「こういう終戦は有史以来ない」という放送をしますよ。
夢声 首相官邸を襲われましね。
海南 十五日の早朝横浜の旅団司令部からきた連

賀正

一九五八年一月元旦

鶏卵取扱

岡田 共営商會

バストス市 アニマル街
バーロス 街
二八三

あけましておめでとうございます

一九五八年一月元旦

Bar Minaguchi

ハル水口



ジャジネーラ ホント前

製綿 古わた打なおし

加藤製綿所

フレシテント ウアルガス街五三七

謹賀新年

一九五八年一月一日



養鶏

強壯剤 バクタモン

配給所



加藤與太郎



鶏糞配給

中が首相官邸を襲うて火をつけたけれども燃えなかつた。それからすぐ小石川の総理のうちに押しかけたんです。五月二十五日の空襲で、永田町の首相官舎がやられてしまつて以来、総理は小石川丸山町の私邸からおぼよよいになつた。そうするとまた空襲で電話が切れた。左んです。総理の住宅の電話線だから、ふたんの型日にも回復するんです。なかなかなかないんだ。そして八月十二日になってやつとついたので、官邸が襲われたとき総理は私邸におつた。この電話が役にたつたわけです。官邸から「いま官邸を襲うてきた連中が自動車で、そちらへかけつけました」という電話をかけた。その前の夜、総理がうちへ帰つたのは非常におそかつたんです。いつも自動車はあくる日朝出かける時、都合のええように、むきをかえてから横浜の路地につつこんでおくのに、路地へ、ヘッドをむけてたまたまそこであつたんです。

夢声 その夜に限つてね

海南 官邸からの電話で、こりやたいへんかというんで、立ちのくことになつた。総理はあつた人だから、実にはゆらゆらとしてるんだ。みないさり立つて、せいそちんをけんと、中々かどつない。やつこのこと、総理と奥さんをはじめ、二つと秘書官がその自動車のカッレリのつた。車かむうを向いて、そのまゝ裏通りへ出て、木津西方町にある妹さんのうちをむかうことになつた。裏が仮に

なつて、なかなかの知らない。護衛の巡査があどおしをし
 マッと車を押し上げたときに反乱軍の連中がま
 関口へきた。総理はいないから、すぐ火をつけた。そのあと
 この連中は平沼邸へいってマッはり火をつけて焼いたんで
 す。まことにあぶないところでした。

夢声 その自動車がおもへつうこんだままになってたのもよか
 った。

海南 そうです。裏へまわると正面へ自動車が出てをれば
 いやでも連中と面会しますからね(笑)その後、総理の居
 所は七回かわりましたよ。西片町から芝白金、目黒、玉川
 の尾山台とぐるぐる移つてあるんですけど、田園調布
 でしたが、どこに移つても警察の方から「ここはどうもあ
 ぶないから、かわつて下さい」といわれたんですよ。

夢声 放送局を占領した軍人は「放送しちゃいかん」とい
 って技師たちをおどかしたそうすね。

海南 十五日の午前四時半ごろ、近衛及乱軍の一部が放
 送会館を襲った。「おれたちに放送せよ」ところのよつた
 が放送協会の方では「空襲警報中は東部軍司令
 部の命令をうけるんだから、そんなことは絶対できない
 い」というてかんばる。畑中が佐が東部軍司令部の参
 謀に「わたしたちの気もちを国民にたくつたえたいから、
 放送をゆるいでくれ」という電話をしたが「そんなことを
 してはいかん」というて、なんほいうても、さいてくれない。
 どうとうあきらめてね、ひさあはた。

夢声 及乱軍が宮中に侵入するまえに、近衛師団
 長が及乱軍に殺されましたね。

海南 ええ、森(赴)という中将です。十四日の夜十一時ご
 ろから、畑中、推崎 はじめ少壮士官の連中が本林師団長
 に近衛師団の決起をうながした。本林は「聖断はすべ
 にくだったから、宮城の守護に任する近衛師団は聖断
 に反した行動をとることはできません」というて断じてさ
 いれなかった。押し問答のあげく、畑中少佐がピストルで師
 団長を射殺して、森をかばおうとした白石中佐も上原
 大尉の日本刀で殺されたのです。

自決した人々

夢声 自決した人かとは……。

海南 田中(静庵)東部軍司令官はいつ死ぬべきかとい
 うことについて自分のむすこたちと相談してゐるんですよ。結
 局マックアサーが無事に厚木におりた八月二十六日
 に第一生命ビルの東部軍司令官の部屋で自決したわ
 けです。阿南陸相は十四日の御前会議で聖断がくわ
 てから終戦の閣議にも出て、その夜官邸で自決した。
 十五日の朝、ほくは首相官邸から陸相官邸をたずねて「
 抜くはやく納むるはかたき剣太刀身に引きあててせよ
 ぞりぬるは」という一首を陸相のなきがらにとまげた。

大西軍令部長も十五日の午前二時ごろ、満谷の軍令部長
 長の官邸で自決した。その外本左衛門大將とか杉山(元)
 元帥とか中将以上の人がけでも十二、十三人自決してゐるし
 及乱軍の指導者とか、右翼の連中もほうほうで自

19

Chacara Honda



あけましておめでとうございませ
 本年も昨年にもまして
 御引立て下さいませ

パール セツテ

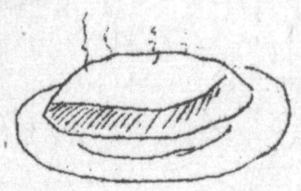
バスター名産 メールホンダ
 は、まじり気のない上等のはちみつ
 ほんかん苗 (規格おりの高級品)
 柿の苗 共に定評の逸品
 カボチャたね
 御用命は、パールセツテへ……

シヤカラ本田

PADARIA ROYAL

FELIZ ANO NOVO

1 de JANEIRO de 1958



青山幸夫

賀正
 まいごありがとう
 ございませす
 本年は尚一層
 おひきにあねがい
 いたします

RUA P.VARGAS, 426

ESCRITORIO CONTÁBIL "BASTOS"

REGISTRO Nº 36-C-R-C- S.P

C. POSTAL, 66 TELEFONE 18

← BASTOS →

FELIZ ANO NOVO

1 de JANEIRO de 1958

加賀正
新務會計師公會

Rua PRESIDENTE VARGAS Nº 277

Bastos

Coop. Avicola de Bastos

バ
ス
ト
ス

養
鶏
組
合

山 根 立 太

ルア フレシニシテ ウェルガヌ 三九六

謹 賀 新 年

一九五八年一月一日

決してゐる。

夢 夢か あたしどもは、日本がけつさり降伏ということになつた
ら 東京の目ぬきの場所いたるところで軍人たちが自殺
するんじゃないかと思つてたら、それほどのこともありま
せんでしたね。

海南 ニリヤまあ、陛下の終戦の勅語にも強くいうてあり
田中の遺言にも坊言してあつたからです。川越のなんとか
という連隊長に「連隊長、あなたは覚悟してますか」とい
うた。「おれはもう腹を切つたんだ」という。「坊リやせ
んじやないか」「田中大將がかわりに切つてくれたよ」とい
つて笑つた。それでみんな腹を切つたのをやめたそうです。
それよりもぼくがいちばん心配したのは、進駐軍に討つて
不祥な事故がおこりやせんかということだつた。全国の
津々浦々にあがつてきてる連中は、自分の父兄を殺し家
を焼いた敵だから……幕末のことと思つたり 明治の
はじめのことを思つと、そこらじゅうで暴動がもきやせん
かという不安があつたね。

夢 夢か いかしから生々事件とか異人館の焼くうちとか、外
人に対するテロ事件をよくおこしてますからね。
海南 そうなんだ。「清戦争のあとで李鴻章全権が馬関
へやつてきたときも、あのおじいさんを傷つておつたが
たんじやからね。大津事件なんかもおれた。明治三十四年、
日本恩物にきたロシアの皇太子(のちの廢帝ニコラス二
世)を巡査が傷つけたんで、日露の關係が危機一髪と

ということになつた。あのとさきは明治天皇が心配されて、
ロシア皇太子を京都まで見舞ひにいかれたんだね。ぼくは
一高の学生で、夜新橋駅へお見送りについてオイオ泣いた
もんですよ。

なんせ當時はロシアに対する日本人の感情が激してき
さだつたから、若い人たちのあいだでは不穏な空気がみな
ざつておつたんです。その時、学校の先生が新橋駅へお
見送りにこないというので、「けしかりん、なぐろう」なんて、
なかなかいそがしかった(笑) ちや王音放送が魚事に
おこなわれたおかげで占領軍に対する不祥事がなかつ
たことは、なによりしあわせであつた。それに戦後インフレ
がそれほどこなかりなかつたこともよかつた。

負けてもてた吉田さん

海南 もう一つ、米ソ關係があつたからでもあるが、サン
フランシスコ條約のときの吉田茂君のまてかたはとうをす
か、敗軍の代表者かあんなにもてたのは世界の歴史はいま
て以来はじめてのことです。たといは第一次世界大戦のあ
とのベルサイユ条約のときは、買けたといつての全権はそこ
とまってるが、すがたをかくしてわかつてくつた。たごす。
そして損害賠償の額もえらい大きい。非常に苛酷な条
件だつた。これがあとで第三次世界大戦になつたゆえんでも
あるんですが、とにかくサンフランシスコの場合には天地の

謹賀新年

みなさま、おめでとう
ございます

ことしもどうぞ
よろしく

一九五八年一月元日



ササキ

バストス最古のファルマシア

おなじみのクスリヤ

ルア・フレシネンテ・バルガス

Farmacia Bastos k. Sasaki

の相違です。日露戦争のときのホーツマス講和のときは小村外相は早かけを用意して日本へ帰ってきたんです。日本は一文の賠償金もとれない。カラフトは半分しかもらえないというので日本中交番の焼くちさわきだった。ところが、こんどの講和会議では、日本を出るさきからして吉田君はみなかう大いに歓迎され、ハワイへ行っても非常に歓迎されるんだ。あの真珠湾の空襲りと二つね(笑)サシフランシスコ会議のときは、どの新聞のトップアヘッドに吉田君の寫眞が独占しちゃった。帰国してから一行のひとりがいわく、「きみいさで評判よくしやうと思つたり、まけるに限るぞ」(笑)としかくあのときのサンフランシスコに於ける吉田君はえらいもてかたで、もどつて来て大もてだった。あんな頂けかたはどこのア史にもない(大笑)これもこれもほくのことき凡庸のまよはないことばかりだった。

そら、二んちどうかというとき、東京の町が自動車で押しあい、へしあっているか、いかにビルが建つていくか、終戦のとき、二んちのような、自動車もビルも競輪もパチンコも、夢にも想像をきなかつたよ。(笑)

海南 二んちにビルがさかんになさる物価が高くなつて、高い給料を払つて、とさどストもあつて、それがワ、こしらえた品物が外国へ出ていくで、それでソロバンがとれといふんだが、ウー...(笑)領土はすくなくなつたし、人がふえてくるし

このままではそろはんはとれんのですよ。とにかくわれれり、二百トンなり二百方トンは、そとからいれなざるや、合民をい、ニリヤ絶対です。それだけのものを運ぶ船も必要だが、それにふりかえるものはというと、鉄にしろ、石油にしろ、な入しろみな、そとかはいつてくる。原料はすくない。

人口調節というが、産児制限というふうなことで、すこーはへつてさよるが、これを解決するにはどうしたらええか、岸内閣はどうやるか知らんけど、南方方面のニューギニア、ポルネオ、セラバス、スマトラの未開拓資源は、たいへんなもので、これを開拓して官田と開発する、その開発する人間として日本人をもちこいていくというふうなことは、さきにトルーマン大統領も宣言したところだ。それは、人口かどれだけ増して、しかも天然資源に富んで多々益々乗せる中共があるし、ソ連にもシベリアがどんだん開発されていくば、想像しただけでも、たいへんなんだ。まア人間のことはしばらくおいて中共は、あの名物のハイもカもなくして、いるんだね。

海南 日本でこのころ、農産物のせいですが、蚊やミミが、いなりました。それに資源が甚だすくなくなつて、こと、実はは、天佐じやないですか(笑)

あんどんから、ジエツト、板まで

海南 とにかく、ほくは、ありがたいとき、うまれあわしたと思うと、明治八年、あんどんの時代に生れて、ランブカ、ガス、電灯の時代、か、二人カ車、馬車、電車、自動車、ヒコキ

Bar e Confeitaria São Paulo
Ponto de Onibus de Bastos

三野製菓店

パールコンフェイタリア

製菓部

ホントネオニブス前

一九五八年一月一日

どうぞ本年もよろしく

昨年中は……

あげましておめでとうございます



の時代まで生きてきてるからね

夢声 わかしの丁史にすぎと、十年の寿命をたもったような人(笑) 千軍千馬いやないかもしれぬ、三千年の寿をたもったくらいの変化ですね

海南 奈良朝時代から徳川の末期までろうそくがあまりと灯油のあまりにおんなしこと、乗りものは馬か牛よりなかつた。人力車になったのは、明治になってからですからね。わづかのまにそれがヒコキになった。

夢声 われわれが生きてるうちに音速より早いヒコキのころことがあるかもしれぬ、月ごうには案外竹筒舟にいけるようになるかもしれぬよ。

海南 いよいよ地球の外へいくようになる。

夢声 海外じゃなくて球外へ……(笑)

海南 ほか終戦のときぶつかったというこも、いろいろの意味でありがたい経験だったと思えますね、ことにあんなふうにかまされたというこは……「つかまえてくれ……」つかまえてくれるもんいやない。(笑)

終戦直後の物騒然たるなかにうまれた東久通内閣これを助けた緒方(竹虎) 國務大臣の苦勞をたいへんなものだったと思えますね、講和条約を結ぶにいたるまでの吉田内閣の功績にも大いに敬意を表せとるんですよ。終戦記念日をおかえりにあたって陛下の御断、鈴木首相をはじめ閣僚、追水書記官長、また自決された人たちの灵に對しと只々感謝あるのみです(了)

ケン賞クイズ

1 聞 ヒント 名漢字に聴象は……

2 女手 ヒント あいつはなんでもやるがみんな……

3 匹三 ヒント しかねえ恋の情が仇

4 冢 ヒント 彼は余リグヨクヨする方じゃない

5 魚に ヒント 惜しかったよ、こんなにあつたんだがなア。

6 日秋 ヒント これにはヒントがありません

さあ皆さん何とよむのでしようか?
おわりの方は C.P. 一ニ週報社へ
正解者には賞品を差上げます

FIACÇÃO DE SEDA

Bratac Ltda.

FELIZ ANO NOVO

1 de JANEIRO de 1958

RUA GENERAL OZORIO

FONE 9

ブラタク製糸会社 バストス工場

日本語はむづかしい

先生 エミちゃんこの字なんとよむの
生徒 しらん
先生 知りませんといわなくちゃ
生徒 どうぞうちのママイ、そういうもん、

ニッポンからきたばかりの、ある青年、きれいな二世嬢の居るタバコ店へ、おかけ「ホリウッドを一つください」するとキレ嬢「イマナイヨ」。青年 きようぢめがほで外のも買わす、それっきりその店へ行かないそうだ。「あいにく、いま、きらしてありますの、ほかのではいけませんこと」とでも言ったら、さつと外のを買ったろう、毎日買っていくことだろう。

日本から来て聖市に住むことになった某駐在員一家、二世嬢と家事見習的の中たりの人だ。ことはかまさんでいなりで奥さん、その嬢に「これから私の言う通りに話さないね」
嬢さん、その主人に「アナタ」と奥さんのマホをしたらで主人大いにめんくらったそうだ。

「親の恩」

先生 「オヤのオンとは、どういうことですか」
生徒 「はい、オヤのオンはおとうちゃんです」

「親の名」

先生 「あなたのおとうさん、おかあさんの名をいってごうん
なさい」
生徒 「はい、おとうさんの名は アナタ、おかあさんの名は
オイ、です」

初 鏡 吹本 菊子

どの孫かどん背中に 初 鏡
初 鏡 われりみの知るメモを入れて
勝道む孫の紙鳩や 絵 双六

新曆 古曆 渡部 千エ

掛け取りにあらず 曆を配りゆく
ちぎれ人ト一吹かれをり 古 曆
一となきにすんでしさいぬ 煤 埴

年 暮るる 梶山 米子

生涯に佳句一ツほし 幸くるる
思ひ出はみろがるばかり 古 曆

忘年句会 河野 富美

句承いのか酒座に忘年会はあむ
松竹の賀状つぎけりクリスマス

謹賀新年

旧年中の御引立を感謝し
尚倍旧の御愛顧を願ひます

一九五八年一月一日

八重樫 辰見 謹白

八重樫家具陳列所

ルア・フレシテンテ ヴァルガス

製作工場

ルア・フェイス・ペンダロ



最も新型

シツキな

家具調度

謹賀新年

一九五八年一月元日

男前製作所

コチア倉庫下となり

○ 殺髪は早くてよい技術

○ 忙しいお客様は男前製作所で良い技術

○ 眠るのが好きなお方は、店のヒマな時において下さい、ゆっくりオネンネさしてあげます

○ 理髪業二十五周年につき、左の事項を無料教授いたします。

△ カミソリのとき方
△ ハサミのとき方

どき方の要領はみな同じです、足代をおもち下されば日曜の午後に限りお宅まで出張します



男前製作所

バストス

カマラ だより

バストス市会は十二月二十日から一月十九日迄休暇に入る
十二月十九日の常例市会で議長選席を行ったところ
満場一致再選とされた

議長 ニシトオル氏
副議長 アルワール・モドロ氏
第一書記 コバヤシ・ヒラユキ氏
第二書記 ウイルソン・マセラ氏

現州政府大いにバストスを援助す

カルセス政権の時水道費金四千コトスをノケイラ
議員の奔走でバストスの為めに獲得してもらったが、それ
だけでは完成に到りかねるのを畑中市長は、しほしほ、ジ
ヤニオ知事に母請するところあり遂に三千コトスの
融資を得ることになり、バストスの水道工事は、とんど
人進み、あと四、五月で配水できるのではないかと、いわれ
る宮坂公園付近に貯水タンクが一日一日と休まずのびてゆく
尚さくはよるとリオド・ペイシ河の橋けやがて七十コ
トのコンクリート橋にみえられる相で殆んど州政府
の認可がわいているとの事。

これまでの州政府からはバストス々如き、ほんとに目もくれ
なかつたのに、まさにジヤニオ様々というところ、ここらみ
に、どんなにホルサしてくれているか、なうへまみよう。

育児相談所 (信太氏となりカルポ・前)

(ホエリクルワラ) の建物

幼児の死亡率が多きところから育児指導をする、
主任のメジコはカーザ・テサウネの医師の兼任らしい。

州立中学校 いよく發足

州立中学がいよく認可となり本年三月から新
学期の生徒を募集する
建物はカンポス・サレス街の元バンネイラ・ラ組合
孵化場をよめる由

カーザ・デ・ラ・ボラ

カーザ・デ・ラ・ボラは既にアムロノモのDRボリス氏が
着任して活動をはじめて居り、一般農家の利用を希
望している

とかようにかきたると、他の党派からさうわれるかも知れ
ぬが、何といつても、政治は実問題だし、わけでも微
かな地方へ補助して、その地方の同党を育てるの
なければ、ありがたいことない。

そういふみで、バス、ハなどは、はじめて日の目をみたよ
うなものもある。あつた問題だ、州政府がバストス
の病院に補助をくれたれば、外に何をたのまないでもない。

Confeitaria Furuta

謹賀新年

毎度御引立ありがとうございます存じます
本年も、どうぞお相変りませす

一九五八年一月元日

フテマール・バロス街

古田菓子店

古田 義 彬



賀正

貴堂之萬福を祈る

一九五八年一月元日

石橋農具研究所

石橋 長 史

外従業員一同

営業課目

追肥機・フランター機 農具一般

カロセリア製作

電気及手廻洗濯機

雑談

乙 亥

女とつき合わない男は愚になり 男とつき合わない女は、しほむとチエホフはさつたうい。

百才位まで生きたいと思ふがテラないもんサシヨウカ？と医者者に伺った男に、ドトール あごのつきあいて訊いた。お酒は百才位ですか 「一滴も」 甚は 「一服も」 しかりは女遊びは 「とんでもありませんドクター」 へえやば貴殿何を以て百才までも生きたいんかね。医者かなくともこうささかしたくなる。 食は美味いと思えんが酒の味は美味、本真の絶頂ではないか と考ふる。

夕食前の一杯は借金を借入れても欠かしたくない。女は辛が不幸か他流試合の経験皆無だが妻細さをこよなき有難い存在と思つてゐる。 甚と酒を召し上げられとも辛棒はできるかも知れんが、細君はちいと困る。 愚とならないために、女をいほさせんために細君を大坊に引き合ふべきだ、チエホフに忠告たらんためにも。

楢山節考に就いて

あの中で骸骨が着物さきま山にころがっているという描写があるがナツトク行かない。 人間が骸骨になるのに着物がボロボロにならぬ苦はない。これは完全な作

りものだ。 徳川夢声の楢山節考の一節についてさう

つた。 それをとりよけて 榊 氏か 「常識」としては当然の見方だが事實は作品の通りをと思ふ。 上海、南米の戦線であつたらしい野大やカラスの群がいて キモをつぶした。 路傍にころがっているシナ兵は、キーンと軍服はききているが顔や手や足は完全骨になつていた。 恐ろしくおれたとたん飢えきつたカラスと野大の群が餌食にいらしてしまつたのさう。

楢山節をよんだ夢声老が 「つくりもの」と思つたのは、常識だ。 しかしあり得ないと思つた常識がありうることも、しばしばあるものである。 常識の限界のむつかさを説いて、次で常識とはいふまいものを 「君が代」の歌詞について筆を動かす。

「君が代音唱絶体及対との運動方針を日教組大会がきめた、天皇制を強く押出していること、歌詞が非科学的だといふのが及対理由。 だが例の「サザレイシノイワオトナリラ」は非科学でないといふのだ。

鉱山会社に関係するようになってササレ石と云うのは、磯岩で、水底に流れて来た小石が砂などと共に堆積して長い年月のうちに次第に岩石となつて固まつたもの。 だといふことを知つた。 つまよりさされ石がイワオとなるわけだ。 これは鉱山学では誰でも知つている常識である。

謹賀新年

いつも御贖戻 ありがとうございます
何卒不幸も旧倍御引立願ひます

一九五八年一月元日

Casa Maeyama

前山商店

FONE 26

前山義組

フレシテラテ バルガス街

二八
 いったい常識と云う言葉の限界をどこにおいた方がいいのだと森輝氏は結んでいる。
 政治家には政治家内の常識が、西風作には、そのツルマ犬の常識が、商店にはその店に通用する常識があるよ。うだ、専門的な常識は良識とも云うべきであらうが自分の判断水準の能力で是だ非だと断定してしまおうには余りにも良識の域の事柄が多すぎる。
 勉強を怠ってはならない。

十二月十五日の

弁論拝聴 つづき

支部対抗弁論会評

個人評

審査員(長)の講評がなかったりで、ここに私見者のべでも重複することはない、以下一人々々について、かんたんに評を加えてみる。

○若人よ夢を描け ウニオン区 小倉主計君

フリメイロの登場は割のわるいものである。小倉君はその点では損をいっている。しかし、もっと大声を発しなれば、弁論的效果に欠ける。原稿をよむようなところも気にならずに従って堂々たる態度とけいけいねる。元気に胸をはって、力を入れて論旨を述べすめる練習をしなくてはいい。青年よ夢をもちて、という、その夢が概念的で、ユメという音ばかり耳につく程使っているが、これもしよくない。

○幸福について ワニオン区 小倉洋子さん

論旨が身につく居ないりで、どうしても原稿にたよりすぎ、下を見る時間が多く、後で迫力に乏しい。幸福は身近にあり」と述べているのだが、その表現がうまくない。但し音声は女性だけに、きれいでよく透ったようである。

○青年よ郷土を愛せ ウニオン区 阿部孝一君

声量は、あの位で充分だろう。が態度がものたりぬ、堂々たる体肥をもっているのだから、前二ごみにならぬよう、片手をかきくメーザにつける位にして胸を張らなくてはだめだ。扱の一つ位ホントとたく位の迫力がほしい。それは調音をいかによく表現するか、論調と態度にかかっている。きいていて、ハナにかかると、あるいは発声の仕方、東北調を感じる。とにかく、もっとはびく体当りの論調を以てすれば、論旨が生きたであろう。

○私たちが明るい社会を ウニオン区 関口サチ子さん

すべり出しが美文調で一本調子なかりヤジがはいった。しかし後半よくもちなわいて、がんばったのけ声量があり、おちついてきたからだろう。云々することは新来者だけにうなずけないこともないが理想に伴う実行綱であるとはいいがたかった。しかしきいていて入選圏の人をどう感じはつよかった。果して三等に入賞した。もうサレ、テンホをあとで一階一階に力を入れると、もっとよくなるだろう。

Funilaria Shimizu

謹賀新年

小店は開業 以来 日が浅いのですが、おかげさまで 第一年の正月を迎えました。何とぞ、どのような仕事でも御用命下つて御引当の程お願い申上げます。
 一九五八年正月元日

清水ブリキ店

フリキ細工一式
 フンムギ ファンサンキ修理
 自転車修理 一応



Casa Furuzawa

謹賀新年

鮮魚 野菜 食料品

古澤商店

Rua Adhemar de Barros



1 de JANEIRO de 1958

3
9

Fiação de Seda 'Hashimoto'

5

謹 賀 新 年

昭和三十三年一月元旦

橋 本 絹 糸

從
業
員
一
同

橋
本
輝
敏

橋
本
光
義

農
地
部

製
糸
部

蚕
種
部

FONE 14

FONE 15

加賀正

一九五八年一月元日

皆様方の多大の御愛顧を感謝して開店第三年を迎える當店の營業方針を……

- 一 現金仕入主義
- 二 店費及生活費を最低に坊詰めて、少しでもお客様にお安く差上げる方針
- 三 良品を取扱い薄利多賣主義の實行

カーザ浮田

Casa Ukita

従来の商品の外に 釣道具一式・ソウチエン各種

フルーバ及 カウシンニア 既成品

多少に拘わらず 御用命下さい

ホント前

○親恩に報いよう サウネ 白石けい子さん

話の内容は子と母との立場から自分らを育ててくれた親の愛情に何とかして報いなければ、というのだが、昨のうちははないが、それだけに「幼稚さ」をまぬがれない。だからせつせつとして胸をうつという語り方に一分野を拓けば、とにかくだかあのままでは弁論として新入る材料ではないということになる。調子も態度も申分ないが声が高くすぎる。もっとはり上げないと きこえない。

○墓参の所感 サウネ 加藤かよ子さん

態度は立派だが、いかんせん 声が高く、きこえどりがいい。あれでは、たとえマイクをつかっても、声ののらないだろう。着声きこえきれない。

○団体道義と青年等サ アルト 安齋新三君

態度は、よい方である。声も、ややけりがある。わろくはないが、抑揚がなく一本調子なのが欠点である。せつかくよい論旨をもつて立ったが、その割にカンメいをよぶなにかつたのは、やはり論調に欠陥があるらしい。カンキエウの常梅をうんと工夫すべきであろう。入道すべきかと思つたか少しの差で写外だった。

○私達から見た蘭語日本語 アルト 尾下美知子さん

シンサイン諸氏は、非常によい点をつけて尾下さん見事一字をゆめた。論旨は男女青年の身辺にある問題をふんできているので及第があつただろう。論調はきこえる熱があり、そのために首をガクン／＼と振りすきさきりがある。やはり力の入りすぎたせいで声のキーキー声になり、近くできいてみると、耳にはわかえりようがききつらかった。私は三等に点をつけて見たのだが、大体まちがつていないと思つている。

○現代英雄は農民より エスペラサ 中田徳夫君

論旨は申し分ない、新しい英雄。親をのべてあまきなく共感をよぶが、しかし論旨中、例を日本にとつて昔の人を、いくつも上げたのは、おもしろい。この壇上は伯国にあること、さ念頭にいた方が、もっと効果的である。態度のいいことは好意がもてるが、今少し力のこもつた声であつたらばとあしまれる。四位であつたが、実力はもっと上位である。

○蛙の所信 サウネ 中田義男君

「蛙」というのは、左とへは「みみず」といったように一種の自己批判の意ともとれるが、文学的であつてわろいといふのではないが、内容にはふさわしくないとされる。しかし、態度もよし、音量もあり、熱もあり、また、今回新入の中の白眉であつた、一等との点差は、ごく僅少であつた。

○幸福はせ アルト 橋岡美千枝さん

「あわせ」とかながさにするが「幸福とは何ぞし」とする方がよい。練習不足で一寸つまり、中々あとかでこまない。声はよい方だから、今少し工夫すれば、相当きけるようになると思つた。

○人生 サウネ 西村薫君

どんな内容であつたか、人生というものの概念が輪廓を説明しているような印象であつた。原稿をロッドクレているのではないかと思われれる程すう／＼早口に出てくる。これは、まほと場なれた人だろう。両手をメーカに ついていけるが、校の先生がコーギーをいような感じであつた。しかし、音程朗々として、少々のマシムはねかへりよういふやうな勢があつた。頭が大さすぎて七合は、はいりきつたかたようである。もっと短いものを、くさりよくやつたらう。或はイ等へくいこんだか、も知れない。

Oficina Automecanica Paulista

謹賀新年

一九五八年 一月 一日

トモイウエ
カミニオン
トラトール
修理
ラタリアピンツ
セバン一坊

○カロツサ
○トラトール用
カロサリア
製作 木工部
鍛冶一式



オフィシナー ノーミ
能見兄弟工場

ルア アテマールネバロス 五九五

能見鉄工場

能見利八

ルア アテマールネバロス 四四二

忘年歌會

十二月廿二日山本一男と人の忘年歌會
榎野よしはこ初音席 賑やかな事日

ナイロンに王者の地位を奪はれし
絹の前途を憂ひのつゝ深つむ
鉄錆にまみれて今日も終りたり
作業衣に涙みし油が匂ふ
子と並が見送りたる潔き瞳よ
やがては姑と呼はれむわれか
一週を近づく孫のつらさ睡り
顯ちて無惨な死にぞ生懐ふ
浮か来る去年の大蝸その株め
菊の根分けに芽を深らうす雨
都屋ぬちに籠が交ふ小鳥見入りつ
離れ住む子の書信恋ひをり
良き話はずめる時は晩酌の
支もはづみてもう一本とさふ
幼くて母に遊かれわが過去を
時折語り娘らさいましむ
この暑さに蚤も病むかよ母の足の
痛み忘れて庭に水打つ
鼻鬚をおきたる夫が娘らの
意外に強き攻撃うけゆる

奇 峯
胤 舟
技 美
菊 子
一 男
和 枝
千 代 子
よし江
けやし
チエ

不和となりそむける友をその才を以

何時かは解ける其日待ちをり

シヤカラ区の子供ら集め寺小屋の
真似を始めて張り切る此頃

「席題」 ナタール (クリスマス)

埃立つ街路にヒラ追ふ子が群れてメタール近き夕べの暑さ

静もれる街にひらがる鐘の音ミサデカーロの古妻語る娘ら

パイノエルと指折り待ちし子供らよ許せとほしき吾が贈物

正月よりも孫らの待てるクリスマス幼きはまたパイノエル
を信じて

雑踏を離れニカラは足重く降誕祭の店頭に行つ

此の園にふさはしレヌナタールの雰圍気とシューバネオーロ

ナタールのカルトン手すかり届ける幼き客に

西風ながゆる

ナタールの贈物はつぎふ人日曜も不平を言はず

柔れる子らに

ナタールを祝ふ讃歌を宣伝に大衆出しやベルナンカーナス

漸くに新装なれる教会に信仰あつたにナタール祝はむ

子供らが指折り待つクリスマス吾れ閉せずと 勳一
すましても危れす

忠 雄

勳 一

技 美

一 男

奇 峯

菊 子

和 枝

千 代 子

チエ

よし江

忠 雄

胤 舟

勳 一

POSTO BANDEIRANTE

ESSO

Misoshi Mizuma

Toshiaki Mizuma

Boas Festas e próspero Ano Novo

謹 賀 新 年

1 de Janeiro de 1958

ポ ス ト バ ン デ ィ ラ ン テ

RUA ADHEMAR DE BARROS 592 Esq.

BASTOS

アウトローミン組合

謹賀新年
一九五七年一月一日

Coop. Auto Rotação "HORARIO"

ESTACÃO IACRI

A' ADAMANTINA	P. IACRI
P. BASTOS 5.40	6.16 (MARILIA)
8.00	12.27 (LEITO)
11.50	17.43 (Jirapina)
16.30	20.40 (São Paulo)
19.25	
A' SÃO PAULO	P. IACRI
P. BASTOS 7.55	8.23 (NUMERADO)
11.10	11.43 (Jirapina)
12.35	10.10 (Jirapina)
16.30	17.05 (LEITO)
19.25	20.00 (ATE MARILIA)

うそのような話

世界珍ふんかん談いろく

キヌ オブ ファイア (火の接吻)
インド・ウイサガバタム州のバンガ・アロジャ族は結婚の愛の誓いに、口づけなりぬ文字通り、もえさがる火の火き印を相手の頬に押し、

この気味のわるい結婚儀式はジャンクルの中でおこなわれる。まず、オツかに燃えた木が用意され、顔をあからめた死よめが、そのまきを手にして、花ムコの頬に愛の唇ならぬ火の口づけをする。相手が熱さをじっとこらえて平気でおれば結婚は成立したものと二人は夫婦となる。

しかし、男が苦しみにたえかねて少しも悲鳴をあげれば、この結婚は大シヤンとなり、二人は左右に利れ去り、爾後、たまたび顔を合せようなどとはしない。フシヤ族の結婚にはこのような非常な苦難が伴うので、離婚するのは極めて簡単だが、めつたに行われぬ。どんな不幸な結婚生活であつてもよくよくのことでない限り、結婚を解消して再婚による火の口づけのせりなかしはなるべくさげすむようにしているのである。

たいていの男は記念すべき結婚のしるし(頬の火き印のあと)をそのまま墓場までもってゆく。風かわりな「キヌオブファイア」とあればあるものである。

Hotel Ikeda

1 de Janeiro de 1958

Cumprimenta, v. s e Erma. Familia desejando-lhes Boas Festas e prôperos Ano Novo



ホテルサンパウロ
池田 ジュン子
小野 ノブ子

あけましておめでとう
ごさいます
どうぞ、本年も何かと
御利用下さいませよう
おねがい申上げます

最も長い捕虜生活

帝政ロシア政府は、フランスの二捕虜を百年と一日もとめておいた。この災難にあった男は、サウエアンといつて一八一二年のナポレオンのロシア侵襲に参加した一將校だった。ナポレオン軍がロシアの冬将軍になやまされ、モスクワから退却のさい、サウエアン大尉はロシア軍にとられサラトフの捕虜収容所に送られた。

ナポレオンのあとをおそって王位にのいたブルボン王朝は右大なるロシアに敵対する捕虜たちの帰還についてな人の関心も示さず努力も払わなかった。サウエアン大尉の故国送還の希望は、ついに実現しなかった。六十一年にわたるきびしい抑留生活のちやウエアン大尉は収容所長のほかから、小さな庭のある小屋を建ててもらい、監視人のきかけがあったがその中で起居することをゆるされた。

彼はそこで暗耕雨読の生活を送り(一九二二年)とらわれの身となって、ちよと百年と一日目、百四十四歳の高令をこの世を去った。
道釈けサラトフの共同墓地に葬られたが政府当局よりもけりかにあたたい心の持主であったサラトフの市民たちは、百年、長い年月異境の空ですごした老犬尉の死をいたみ、ねんごろにとむらったということがある。

字だけの漫画

絵があれば、もっとすばらしいが、

1 にもかかわらず、外貨事情は、ますます悪化した。政府はついに外貨獲得のため重大な決意をした。

2 もうフジヤマ、キイシヤでは海外からお客様はこない。世界を驚かす喜ばすギャツケフレーズが必要である。

3 たちまちせまい日本は外人客でいっぱいになった。ハナの頭の赤い外人でいっぱいになった。

4 「ジャパニーズ・ウイスキー・シヨチユウ・ワンタフル・一升クダサイ」

5 「ワタシ、ヨッパライ、オカネ、ハラワナクトモタイジヨウビ」

6 「ジャパニーズ、ゲイシヤ、ガール、グラマーネ、ヒトバン、ヤサシク、アイシテネ」

7 「ワタシ、ヨッパライ、アナタ、ヒトバン、バッダフライ、ワタシカネナイ、ハラワナイ」

8 「ジャパニーズ、バー、ワタシスキ、アナタ、オサケトモタチオサケ、ワタシノトモタチ」

9 「アナタ、私ノトモタチ、ワタシトモタチ、コロシテモ、タイジヨウビ」

10 「じようだんじやないです。日本人がうたれちまっなんですよ！」

11 「ジャパニーズ政府、バンザイ、私ヨッパライヤル、心神喪失者、ヒトコロシテモ罪ナイネ、キミ、ワカル」

12 「おい兄弟さいたか、政府は外国に日本はヨッパライの天國と宣伝したらしいぜ」

13 「ヨッパライって居れば人を殺そうか、平気でかわけた、オイ一億総ヨッパライといこらぜ」

14 「こいつから、やっつけちまおう、何しろこちとウヨッパライ、エムだかう」

15 さつぎの、キイシヤガール「お金くれないなら、コロすわよ、何しろ、ワタシ、よっはらつてんのよ」

16 「ざまアみる、こんどは、だまされねえぞ、メチルとけ気がつくめえ」

17 一億総よっはらい、総ころしのはいまり

18 岸さんあやうく、アメリカへはいる

Casa Progresso

謹賀新年 一九五八年一月一日
本年も宜敷御引立の程願上ります

内外雜貨 食料品 電気器具
三 次 商 店

フレシデンテ ウェルガス街



Bar e Restaurante "Primavera"

あけまして おめでとう
どうぞ ことしも ごひいきに お願いいたします
一九五八年 一月一日



**バール・レストランテ
プリマベラ**

森 川 悠 一

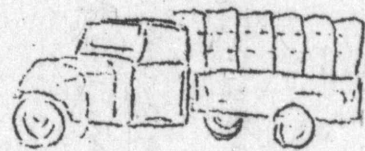
Rua Pres. VARGAS

Espresso Noroeste

Representante. T. Yamamoto

謹賀新年

一九五八年一月一日



貨自動車
貨物運搬

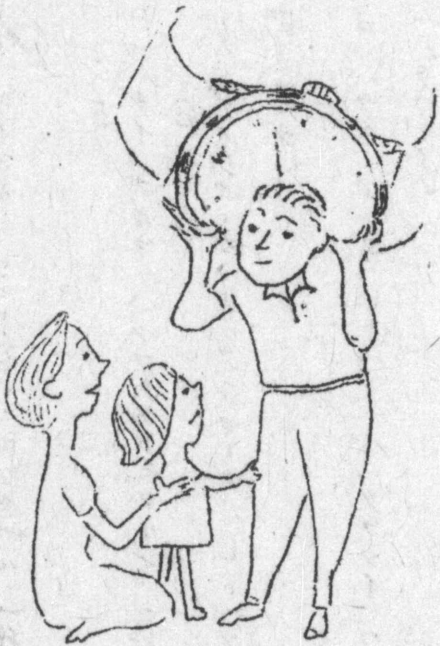
PHONE 一七
三〇

山之内武彦

ルア アネマールネバロス 283

Reloaria Takata

謹賀新年



相不憂御引立願と申します

一九五八年一月一日

ホト前

高田時計店

高田重利

かわりだね卒業生

昨年十二月十七日サンジョセ校の卒業式があったが、師範卒業生の中にイケタシジュンコさんの名がある。池田ホテルイス池田君の夫人である。もう二人の子供もあり、忙しい家庭を営み、普通なら手足を伸ばして休むところだが、ジュンコさん、シスターをすすすと、大急ぎで師範科へかけつけ、くるしみも楽しみ勉強にかけ、熱心に三年の課程を了えた。本人の情熱もさることながら、そのかけには夫もルイス君の並々な理解と母さんのノア子さんの応援もあつた。力があつたであろう、珍らしい異色卒業生である。

壁の花

ダンスパーティーに行っても、だれからか踊りにさそわれたい女性ばかりです。英語でウォール フラワーというそうです。「かべの花」。いつまでも相手にされないで壁にへばりついていなければならぬ女という見方でしょう。

しかしオランダの若い人達はオランダではこんな見方の思いをなさず女性はいないなくなつた」と自まんとしています。理由は「はいたってかんだんか、ペーネにはあらかじめ、しめし合せていふアベツで出席するようにしたからさうです。」

どうですコロニヤの日系さんたち「かべの花」をなくする運動を起しませんか。

口ひけより情熱

イタリアの「タラ男」たちは口ひけが大流行だったがこの口ひけ、今や時代おくれとなつてしまつた。このほどイタリアの婦人十一万九千人を対象にして「あなたは何人な男を好むか」というアンケートを行ったが、九十八%という圧倒的多数の婦人は「情熱的、しかしさっぱりした男、口ひけをそつた男」に投票した。

また「どんな夫が理想的か」と云ふテストには七十三%が「情熱的な夫」の項目へ口印を付けた。

ただこの情熱的とは具体的にどんなことをさすのか書いてないところがイミシン、だ。

ところで、コロニアの若い口ひけさん、これとよく似たからとあつて、そのには及びませんが、ブラジルの話ではないか。

野球がらひ

野球キチがいがある以上、野球がらひがあつてもよいわけだ。アメリカ人がシンシユウにて日本人のコリ性を目をつけ、日本人をカッパする方法として、野球、シネマ、マジヤン、をもっとも高度な文化、娯楽として推賞した。果して日本人はこのカッパ政策にのつて、夜もヒルも仕事に身が入らない、この恐ろしいカッパ政策を觀破した我友国の青年、野球七国の大旗をかき立て海をわたり渡伯す。以ていかにカッパ諸君!

謹賀新年

一九五八年一月元日

明けまして御目出度う御座います
錦地在任中は公私共に大愛御世話
様に相成りました。

希望にみちた新年の初頭に當り
在植皆様の御健と御幸福を

御祈りしまして 新年の御挨拶に
稽えこいで載ります

尚御出聖の節は是非御立寄下さる
よう願ひます

Rua Mariz e Barros 589 Vila Monumento

元救済学校 落葉 やす へ
経営者

バスター在植者
生徒御一同様

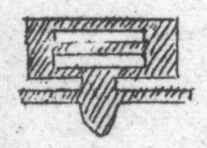
加賀 正

昨年中は 大そう御列立をいただきま
して ありがとうございます。
何卒本年も旧に倍し 御愛顧の程
を願ひます。

一九五八年一月元日

早川榮松

Sapataria Bastos



川

靴店



ブラジルのレキシ

シラミと断髪

カンパツ エスベランサ誌より

女のカンパツ (cabelos curtos) がけり出したのは
今から三十数年前であらう。ラ・ガルソネというカリカチュア
界中のモーターになってからである。ブラジルでは百五十年も昔に
「ラ・ガルソネ」のようなカンパツがリオの上流社会で流行したこ
とがある。ところがこの流行をつくった原因というものが
ブラジル史の大事件とカンパツがあるのです。

一八〇七年十一月の末、ナポレオンの軍隊が、ついでにホルト
ガルへ侵入して来た。フランス軍が攻めてくるが、どうも
うことは半歳も前から予想されていたのであるが、まさかと思
つていたときに、なだれさうつてジュノウ將軍の軍隊がとび
こんできたので、ホルトガル中がごんやごんのさわぎ、とくに
一はんごんもさかされたのが王室 familia real と貴族 (os
nobres) たちでした。このときホルトガルの王様は、マリア女王
がセシリア (Principe Regente) としていたのです。こ
のドン・ジョンがブラジルで王さまになったドン・ジョアン二世で
ドン・ペドロ一世のおとうさんになるかたです。

國境 (Fronteira do Para) をこえたフランス軍はど
しどしリスボアへ進んでくるので、ドン・ジョンはホルトガルの政府
をブラジルにうつすことにして、ジュノウ將軍がリスボアへ侵
入 (Invasão) する一日前の十一月二十七日にあわてふためい
て王室や貴族や軍人たちが、その家族もろとも一萬五千
人という大ぜいの人数が、身のまわりの手にもつたけをヤマト
もって、とにかく船にのりこんで逃げることができたのです。
その時の船は一はん大きいフリンシペリアル号でも四百ト
ン (四百トンですよ) ブラジル丸の一万吨がう見たら、くわべ
わのにならぬほど、あつぽけな船でした。これはマリア女王
やドン・ジョアンや大臣たちばかり、わりにはゆたりしていたと
いうのですが、それでもこの船に千六百人のついでいたのです。
その外の船は、それこそすし詰め、すわった動もことでもさ
ないようなありさまでした。

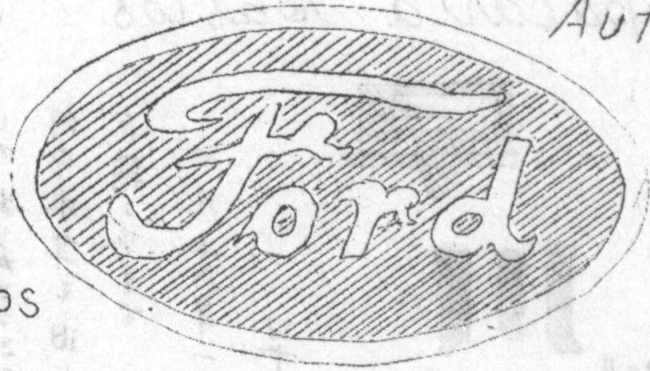
人間をつまこんだ船は、もう船はいっぱいになり、食べもの
さえ、充分につめず、水もどのかわささうあるおすのがやっど
でした。こうしてある年、一月の末に、バイーヤにいた
のです。しかし二月の長い海の旅を、こころを、と命ど
けのないで、からだはもうろくカミカオも洗うこともできず
左いものかきのみまのままで、きかえもできなかったの
です。王室の人などは、それでも、かなり荷物をもつて、こころです
が、それがドサクサでメチヤクヤにつままれてしまったので、ど
の船につまられたかわからず、やはり着物をとりかえることが
できなかったのです。

二人はありさまで、ホルトガルを監視し、から二週間もたっ
たころから、この船でも、みんないかだか、かかくなってきま
た。シラミがわいてきたのです。そして毎日一日いゆつたり

AUTORIZADO

AGENTE DA CIA. SUPERGAS

FOGOES A GAZ



SERVIÇO ASSISTENCIA MECÂNICA AOS TRATORES E IMPLEMENTOS

GORO ABE

Boas Festas e Próspero Ano Novo

護賀新年

一九五八年一月一日

阿部五郎

オフィシナ メカニカ

フォルド スプアセンシア

スペルガス 代理店

バストス アテマルネバロス街 九五

電話 二十八

郵區 一二七

謹賀新年

一九五八年一月一日

バストス聯合青年団

田長 戸田 幸

副田長 小沢 将男

総務 清家 利郎

部員 田中 松

部員 水馬 彦昭

公計 柳浦 哲三

文化 阿部 五郎

産業 上山 治

運動 三次 益雄

女子委員長 萩原 恭子

委員 新津 満子

伊藤 麻みえ子

ンシペ、プリンセーガ、マルケス、マルケーサを初め、たれもか
れもかうたをかくのと、シクミをつぶすのが一日の仕事となりま
した。しかし、くつとつてもふえるばかりで手がつけられないの
で、とうとうシラミのわくカミを男も女も、みじかく坊主と
にしたのです。これがシラミたいぶん少くなり、またく命か
らからバイーヤはついたので、
バイーヤはついで一月月付ど、とどまっていた間に女の人のカ
ミもかなり長くなり、髪は長い服装もとのえること、がで
きるようになって、一月にブラジルの首都リオデジャネイロに
二人は、意気揚々ヨウヨウとのりこんだのです。バイーヤはついで
ときはみんなこじきのようなみずほらしいカツコウでしたが、リオ
では、田舎はそれと立派な派手なワニフォルメをけ、女はヨロツ
パのセーカで着がさって、いなかさいカリオカの目をま
くさせたのでした。が、リオの女たちが、いちばんおどろいたのは、
プリンセーガと貴夫人たちが、たれもかれもみんなカミと程々
切っており、それがすばらしくシツキだったのです。それをき
とこれにヨロツパの新し、セーカにちがいないと早のみこみ
をして、それがたちまち、リオの上流社会に流行したとい
います。

訂正

新年号第一頁五十年祭の日が六月六日となつてゐるの
は植字ちがい、六月十八日と訂正いたします。

スイカの 豊作貧乏

左なし ニッホンの はなし

H主任の はなしによると 去年は十アルケール以上スイカを
 作る人はバストスにも十何人か何十人とかあるそうです。小
 くコッソツやる時代は すべて今や大の秋時代に入り、スイ
 カごととあて、一挙に数千コントを、せしめようと、コシタ
 タン であるそう。ツツパンの方には一人で五十アルケール作
 るうと準備している人もあるとか、イモカワタのまちがいでは
 あるまいかと思つたが、カクジツにスイカ 左という、さでこ
 なるお気の小さい男は、スイカ作りをやめないと限らぬ、氣
 の強い人は、ウレなかつたり、アタにやるまで、アタにやらな
 くとスイカ糖でも作りおししようよと、は、工場建設のクラ
 ンを立てているとか。

スイカの日本は何といつてもゴーゼイだが、昨年八月はスイカは
 終戦以来の大豊作、ところが「富研」スイカの本場ニイ
 ガクタンでは神武以来の「豊作貧乏」をなげいている、と
 いうのは、国鉄開通で、復軍運休がたつた相場は半値
 を割り、地場では、買二、三十円という捨て値だ(キロ
 一ニル位?)
 魚はくさつても肥料になるが、スイカばかりけどうにもならぬ、
 昔者は泣きの涙でカミニオンを狩り集めるやう、江戸の昔にか

A TRANSPORTAÇÃO

Bastos - São Paulo

業 送 運

謹 賀 新 年

一九五八年 一月 一日

信 太 兵 治

信 太 茂

電話 十三番

郵函 七番

スルツホ エスコラール 前

えつて「スイカ舟」をくり出す、連日自家輸送にキリキリ
 舞い、フゲンスイカは弥壽神社のある、西蒲原一帯がその
 中心地、連作がまかないで、又頼に接木する、玉が小さく
 て甘く、おまけに皮が強く、ちよと落してても中々破れないか
 ら移出用にはもってこい。

北海道五割、内地三割、の移出用スイカがうんと、貯蓄し
 たため、市内の小売店には、こまスイカの大ハンケ、市民
 は大よこりかた、おさまらぬのは農民だ、米の端境期で
 肥料を買ふ金がない、金もあつた、たみみのスイカは、と
 ん熱れる、がもかどつては、共倒れは必定とあつて、開きの
 さな、数百の農民は、「スイカがくさる」、「アタが死ぬ」と
 大書したムシロ旗を押し立てて、当局に強訴し、農民連
 動の本場ではあつて、ナカルケルの百姓一揆と相成つた
 だが、深貸一万トンの損害一億円は、「列車指定がないか
 ら」という理由で、農民側の泣きねりになる模様、組合が
 くわ口で、労働提揚をとなえたところで、スイカのうらみは
 一生きえないだろう。

バストスでは、いくら大がかりなスイカをつくつても、豊市へ
 輸送にこまるようなことはない、ただ問題は、豊作キオンの如
 き、夏期がこねはよいかと憂うるばかりだ、保存のよかぬ
 ソフレメーザをということと、夜外視がないで、お互いのふとこ
 り、二合を、むめ合せて作れば、一人無難だが、何アルケール
 以上作るべからず、という法規がない以上、叱るわけにもい
 かない、できずければ、水火の難とめさしめるか。

あげましておめでとう
ございます

又今年もあいかわらぬ
ごひいきにお願ひ致します
一九五八年一月一日



Bar Aibara

バー・アイバラ

ビール
ビリヤール

藍原恒夫

ルアテイスネ、ハンプロム

賀正
一九五八年一月一日

ほんかん、みかん、柿
アドク、ほうら
其他 苗木美



河戸種苗園

河戸 竜治

シマールカラ 40 二十号地



賀正

佐藤理髪店

佐藤 日本人

ルアテスマール バールス

Feliz Ano Novo
1 de Janeiro de 1958

Salão Holly Wood

一九五八年初頭

入營氏名と注意

バスター兵事課発表表

Relação dos Conscritos da 2ª R.M
escolhidos para incorporação na
9ª R.M

N.B. Os convocados acima relacio-
nados deverão se apresentar na
prefeitura Municipal no dia 14 de
Janeiro proximo ás 6 horas da ma-
nhã, munidos dos seus respectivos
certificados de alistamento Militar
para embarcarem para Mato Grosso.

- 1 Adilson Pigini (Antonio Pigini e Juizina Rosseto 1939 R. Seteiro)
- 2 Cantuar Uehaba (Mitine Uehaba e Mire Uehaba 1939 R. Seteiro)
- 3 Hideoji Yamamoto (Yoshiji Yamamoto e Na-Tsu Yamamoto Ser. Saude)
- 4 Jiji Nomura (Tokuake Nomura e Toki Nomura R. Barros da R. Branco)
- 5 Kenji Maoyama (Kaiki Maoyama e Namuy Maoyama Ser. Saude)
- 6 Kazuyoshi Kawabe (Nobuki Kawabe e Jaoru Kawabe R. 7 de Setembro)
- 7 Minoru Yamashita (Kaizuki Yamashita e Tsune Yamashita Ser. Alto)
- 8 Masao Watanabe (Yoshikazu Watanabe e Gie Watanabe Ser. Casaca)
- 9 Yoshiki Higuti (Toshin Higuti e Hisayo Higuti Ser. Alameda)
- 10 Michimasa Shibasaki (Shoji Shibasaki e Mutsu Shibasaki R. P. Vargas 117)
- 11 Matsuo Nishino (Tajiro Nishino e Matsue Nishino R. Akemon Barros. 341)
- 12 Mitsuo Higashi (Toshio Higashi e Asao Higashi Av. 18 de Junho 499)
- 13 Notaru Hagiwara (Takeji Hagiwara e Harue Hagiwara Ser. Alameda)
- 14 Osvaldo Joaquin de Silva (Joaoim Antonio da Silva e Maria e de Silva Rua maachal Fluminense)
- 15 Susumu Saito (Satoru Saito e Miyoko Saito R. P. Vargas, 442)
- 16 Shoji Hirai (Togo Hirai e Kikuo Hirai 5. Straße 117)

BAR e PEIXERARIA YAGUIURA

A HAPPY NEW YEAR



謹んで新年をお祝ひ
申上います

一九五八年一月一日

ハモール 柳蒲

及

鮮魚

シネマンの上

CASA SUGUIYAMA

謹賀新年

1 de JANEIRO de 1958

杉山

人造石製作所



バストス将棋大会

来る一月十二日十時開会

バストス将棋クラブでは来る一月十二日十時より村上氏方のクラブに於て大会を開くことになった。大天狗中々狗さんたちの参加加を乞い、

尚、役員は改選の結果左の人たちが当選して世話をすることになった

- 会長 加藤子太郎 ○副会長 石橋光雄
- 会計 坂垣寿勢男
- 理事 棟辺麻能 伊藤栄登
- 古谷簡市 高野勇次
- 鶴義雄

百集の受つた下すハマトクワッソ第九師団へ入隊した
来る一月十四日午前六時市役所前に集合ナレタシ

- 17 Jatonu Sugai (Kumabatawa Sugai e Akira Sugai) Sec. Gloria e 大井義彦
- 18 Yoshikiko Ohi (Hiroshi Ohi e Kayo Ohi) Sec. Saude
- 19 Yoshikazu Kato (Yataru Kato e Toyo Kato) 加藤義治 R. Pres. Vargas 537

以上

COOP. AGRICOLA DE BANDEIRANTE

謹んで新年の御慶申上げます

一九五八年一月一日

バンデイランテ産業組合
バストス出張所

電話 六番

種 鶏 場
孵 飛 場

賀正 一九五八年一月元日

本年もあいかわらば
御引立の程御預い申上げます

呉服 大物 諸製品 帽子
化粧品 小間物

Casa Sugui

松 吳 服 店

杉 藤 介



リーファ 御しらせ

奥パウリスタ柔道聯盟より賞状
ましたリーファ 開票の結果左の
番号が当籤いたしましたから 御
しらせ申上げます

五四六番 (ローヤルズホテル
ナタールの當り番)

賞品 マラビリア印みしん 表台

バストス道場

杉 藤 介

各位

訂 正

本紙 第一頁 畑中氏の文中 五十年祭が大
月六日に行われるように見えて居りますが、右は誤
植より六月十八日と訂正いたしませ

(係)

南印度方面佛蹟参詣
祖国各系總本山巡拜

母国観光団

一九五九年二月十五日サンタスエタの予定
四月十七日横浜着
団体でなければ拝観できない名所旧蹟能伝など拝観の特典があります。
祖国訪問 参参の方、スーパリの帰郷の方などぜひ御参加 御利用下さい
日本観光二週間の、フランスは実にはほらしい 番組となつて居ります。 郷里へゆかへり
の方は約一ヶ月滞在できます。 費用は往復約五十コソト

御申込は バストス地方代理人 小林平志

Feliz Ano Novo
1 de JANEIRO de 1958

LIVROS.

Dar um livro a alguém é apenas
uma gentileza, é um elogio.
(SENECA)

よい本をお安く皆さんに
あとり次ぎしてあります

LIVRARIA
Santa Terezinha

美しい印刷
すぐ間に合う印刷
小林印刷所を

御利用下さい

R. PRES. VARGAS ESQ

正

賀

謹んで新年の御挨拶申し上げます

御念佛の功德を以て自己を清め人を救ひ

引いては伯国の為め世界平和の為に盡

すことのできませぬ祈願致しますよう

ご報恩講おしらせ

来る一月五日午後正二時より梵真寺に於

てご報恩講を修行いたします

生駒真澄師、伊原善行師、御出講

「お速夜」御傳鈔 狂説

一九五八年一月元旦

イグレーシャ ブジスタ
法人 梵真寺 並 彼岸講

シヤーカーラ區會館建設

會計報告並に寄附者に御礼

シヤカラ區に會館の建設を乞 願いたしましたして 皆様に御援助を御願しました処 思ひの外の御好意と 御後援を得まして 立派な新築ができました。 区民一同深く感謝するところでありませう。 本ことに畧 儀でありますが 当紙上に御尊名と 漢字の概畧を列記し かつ御好情に報じ 度く存じます。

寄附芳名録

シヤーカーラ區會

金 五千	クルゼーロス也	バンネイランテ産業組合	金 五百	クルゼーロス也	パール水口
金 四千	クルゼーロス也	山根立太	金 五百	クルゼーロス也	西 徹
金 三千	クルゼーロス也	フラタク製糸工場	金 五百	クルゼーロス也	山根三郎
金 三千	クルゼーロス也	バスター産業組合	金 五百	クルゼーロス也	ホスト水馬
金 二千	クルゼーロス也	コヤマ産組バスター倉庫	金 五百	クルゼーロス也	本田一男
金 二千	クルゼーロス也	橋本製糸工場	金 五百	クルゼーロス也	石橋長見
金 二千	クルゼーロス也	小 沢 勇	金 五百	クルゼーロス也	三野善一
金 二千	クルゼーロス也	内馬場七郎	金 五百	クルゼーロス也	長尾善一
金 二千	クルゼーロス也	吉 田 多 作	金 五百	クルゼーロス也	小林元文
金 二千	クルゼーロス也	本 田 正 雄	金 五百	クルゼーロス也	鳴 原 次 郎
金 二千	クルゼーロス也	大 倉 重 一	金 五百	クルゼーロス也	石 川 忠 吉
金 二千	クルゼーロス也	志 智 守	金 五百	クルゼーロス也	古 内 亨
金 二千	クルゼーロス也	信 太 煥 治	金 五百	クルゼーロス也	馬 欠 場 哲 夫
金 二千	クルゼーロス也	信 太 龍 吉	金 五百	クルゼーロス也	大 房 滋 治
金 二千	クルゼーロス也	有 馬 重 一	金 五百	クルゼーロス也	細 谷 勲
金 二千	クルゼーロス也	吉 村 安 元	金 五百	クルゼーロス也	鈴 木 敬 吾
金 一千五百	クルゼーロス也	スルラジル農産バスター	金 五百	クルゼーロス也	電 田 栄 栄
金 一千五百	クルゼーロス也	菅 野 三 郎	金 五百	クルゼーロス也	黒 川 三 三 男
金 一千	クルゼーロス也	南米銀行バスター支店	金 三百	クルゼーロス也	池 内 商 店
金 一千	クルゼーロス也	上 西 泰 治	金 三百	クルゼーロス也	ハルリヤ青山
金 一千	クルゼーロス也	小 茂 田 商 店	金 三百	クルゼーロス也	宇 越 商 店
金 一千	クルゼーロス也	前 山 商 店	金 三百	クルゼーロス也	オテル池田小野
金 一千	クルゼーロス也	伯 光 団	金 三百	クルゼーロス也	木 村 久 摩 一
金 一千	クルゼーロス也	信 太 兵 治	金 三百	クルゼーロス也	細 谷 進 介
金 一千	クルゼーロス也	太郎田商店	金 二百	クルゼーロス也	武 田 安 治
金 一千	クルゼーロス也	克蘭ジヤバスター	金 二百	クルゼーロス也	森 川 謙 藏
金 一千	クルゼーロス也	西 川 薬 局	金 二百	クルゼーロス也	早 川 商 店
金 一千	クルゼーロス也	板 垣 薬 局	金 二百	クルゼーロス也	佐 藤 孫 治
金 一千	クルゼーロス也	金 川 怡	金 二百	クルゼーロス也	相 川 清
金 一千	クルゼーロス也	平 井 有 利	金 二百	クルゼーロス也	田 中 国 雄
金 一千	クルゼーロス也	浅 田 茂 吉	金 二百	クルゼーロス也	倉 本 軍 之 助
金 一千	クルゼーロス也	梶 田 伊 勢 松	金 二百	クルゼーロス也	佐 々 木 久 輔
金 一千	クルゼーロス也	貝 田 信 夫	金 二百	クルゼーロス也	シネパンテランテス
金 五百	クルゼーロス也	パール柳浦	金 一百	クルゼーロス也	梶 家 好 子
金 五百	クルゼーロス也	横 田 正 義	金 一百	クルゼーロス也	畑 中 仙 次 郎
金 五百	クルゼーロス也	山 本 力	金 一百	クルゼーロス也	吹 本 菊 子
金 五百	クルゼーロス也	重 道 商 店	金 一百	クルゼーロス也	市 役 所
金 五百	クルゼーロス也	藤 原 金 物 店	金 一百	クルゼーロス也	市 役 所
金 五百	クルゼーロス也		金 七二、七〇〇	クルゼーロス也	

祝賀会へ御祝儀

金五百	クルゼーロス也	吉浦秀次郎	様
金二百	クルゼーロス也	浦紀南子	様
金二百	クルゼーロス也	吉元淳	様
金二百	クルゼーロス也	エスヘランナ	様
金二百	クルゼーロス也	西	様
金二百	クルゼーロス也	サウ、ス、セ	様
金二百	クルゼーロス也	横田茂吉	様
金二百	クルゼーロス也	入江均	様
金二百	クルゼーロス也	西、迫信秀	様
金二百	クルゼーロス也	工藤勲一	様
金二百	クルゼーロス也	松森為三	様
金二百	クルゼーロス也	松田希音	様
金二百	クルゼーロス也	上西泰治	様
金二百	クルゼーロス也	谷口満重	様
金二百	クルゼーロス也	中野角丸	様
金二百	クルゼーロス也	池戸信次郎	様
金二百	クルゼーロス也	川辺	様
金二百	クルゼーロス也	前山義雄	様
セルヘージャ	一俵		様
合計	二、九〇〇	クルゼーロス也	

演芸会御礼

金二百	クルゼーロス也	東豊	様
金二百	クルゼーロス也	郷原章丈	様
金二百	クルゼーロス也	豊島茂一	様
金二百	クルゼーロス也	戸田半	様
金二百	クルゼーロス也	阿部五郎	様
金二百	クルゼーロス也	池田敏丈	様
金二百	クルゼーロス也	崎田春一	様
金二百	クルゼーロス也	小坂多用	様
金二百	クルゼーロス也	草原秀夫	様
金二百	クルゼーロス也	織岡一	様
金二百	クルゼーロス也	角藤	様
金二百	クルゼーロス也	小倉	様
金二百	クルゼーロス也	重田	様
金二百	クルゼーロス也	田添	様
金二百	クルゼーロス也	岩谷しづ	様
金二百	クルゼーロス也	谷口満直	様
金二百	クルゼーロス也	相川清	様
金二百	クルゼーロス也	長尾澄丈	様
合計	一、六四〇	クルゼーロス也	

シヤーカーラ区会敏建設決算報告書

収入部		支出部	
摘要	金額	摘要	金額
新財金合計	72,700.00	木材、材料購入費	31,698.00
祝賀金御祝儀計	2,900.00	足、練足 購入費	21,900.00
演芸会 御礼	1,640.00	戸、セ、ト、ト、 機器購入費	4,452.00
		図書庫 購入費	2,500.00
		演芸会 費	7,340.00
		演酒 費	5,500.00
		印刷 費	450.00
		印木 収入 金	290.00
		シヤーカーラ区維持費へ昇財	1,000.00
		シヤーカーラ区会計へ繰入	90.00
合計	77,240.00	合計	77,240.00

一九五七年十二月二十二日

上記の通りでございます

シヤーカーラ区会

Nossa Relojoaria

Feliz Natal, Boas Festas
e Prospero Ano Novo

- 1957 - Sabra - 1958

AV. TAMBOIOS, 785 TUPÃ

賀 正

- 九五八年一月元旦

時計店

トッパンス

ALFAIATARIA MIYATAKE

宮武洋服店

ルア アニマルス バイロス

あけましておめでとう
ございませす
どうぞ本年もあいかわらず
御引立願上います
一九五七年一月元旦

Instituto de
Beleza
HELENA
Maki Skimoide



新年あめでどう
ございませす

ホントニオニクス内側
エレナ美容院
霜止まき

週報初刷を御手もとへ差上げます
十二月二十一日から夜まで三十一日までお休み
手配させていただきます。記事でもお知らせはなすものが多く
ありまいたが、いかにせん時日に迫られておまじさんでいる
奇蹟して下さった方々にあつくり礼申上げます。
又、ほとんど全部といつてもよい程各商社が快く、広告
に御協力御援助下さったので、おい社員で(といつても一人
かすが)おまじの如く、進めずに登刊できて、ありがたく礼
申上げます。
おまじは誤植がありましたら、御注意下さい
系音

Trator "CASE" Trator

カ
ー
ゼ

トラットール

のカーウオス

京野萬四郎

トラットール検車御希望の方
は車をもつてお出かけ下さい

池田ホテルに滞泊につき

出張し
カーゼ代理店より技師

来る一月四日・五日(両日)

所有者におしらせ申します

カーゼ印の

トラットール

Relojoaria Confiança

謹賀新年

一九五八年一月一日

中村時計店

ツハンスに市出かけの節は市休願下さい

ツハンス市 ホルトデ オニクス 前

謹賀新年 一九五八年元旦 シネバンネイランテス

お正月のシネマ御案内

◎一月一日の番組

正午十二時より *Bambada do Riveta* (外国映画)
午後三時より

へそくり社長 しや ちやう Director Adalberto

森繁久弥 上原謙 古川ロッパ 越路吹雪 八千草薫

司葉子 小林桂樹

浮気の虫が考えた月給袋の二重底 森繁社長の珍手へそくり
天下一品抱腹絶倒

午後五時より 四人の母 (再上映 大人十針 小人五針)

午後八時より *Um Passo da Ótornidade* (外国映画)

へそくり社長

◎一月二日 番組

正午十二時より 花の命

(再上映 大人十針 小人五針)
菅原謙二 沢村美智子
山本富士子 三田 隆
伏見和子 杉島トモ子

午後二時
午後八時
より

へそくり社長

五才以上

お正月は、これで初笑いといきましよう
恐妻病の森重社長が描き出す諷刺と、とじみおるヒューマ
ニズムの流れる上品な喜劇

御注意！世の奥様方よ

あなたのダンナにやへそくりがありますを
とこの映画がその出所をおしえてくれます

午後十時より *Um Passo da Ótornidade* (外国映画)

シネバンネイランテス

Cine Bandeirante